



HAIR & BEARD TRIMMER/HAAR-UND-BART-SCHNEIDER/TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX CPHB 3.7 A1

(GB)

HAIR & BEARD TRIMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

TRYMER

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A BRADY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu na použití

(DK)

HÅR- OG SKÆGTRIMMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE)

HAAR-UND-BART-SCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

BAARDTRIMMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A VOUSŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(ES)

RECORTADORA DE PELO Y BARBA

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(IT)

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA

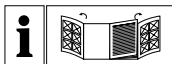
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

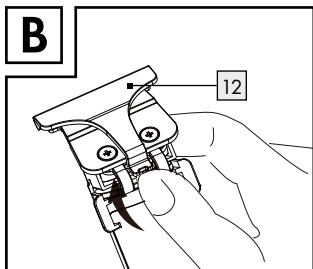
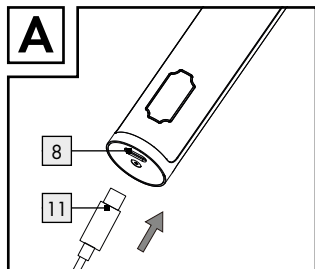
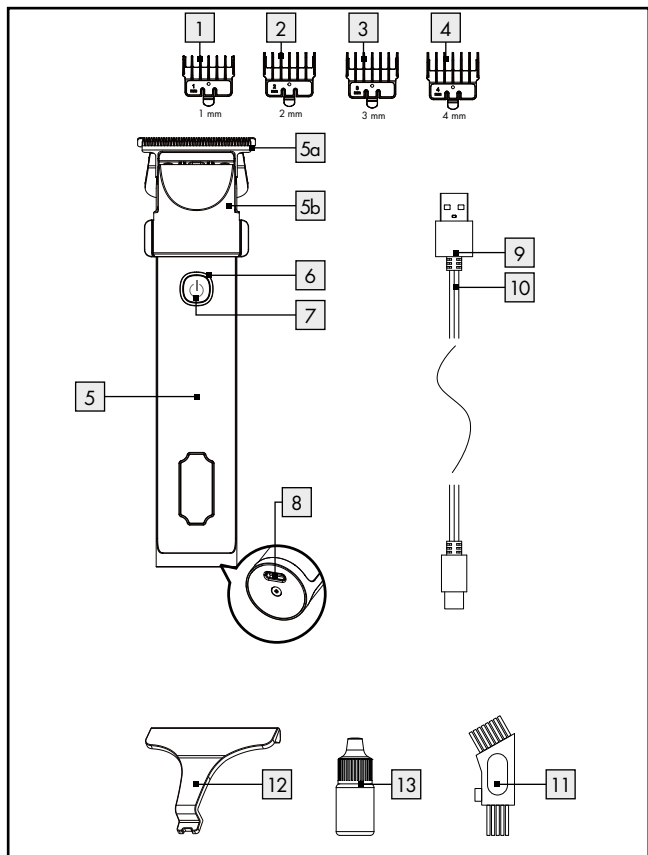
APARADOR DE CABELO E BARBA

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original

IAN 541225_2601



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	43
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	64
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	83
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	103
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	121
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	139
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	158
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	176
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	195
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	213



List of pictograms used	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Safety notes	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 13
Charging the product	Page 15
Before first use	Page 16
Oiling the blades	Page 16
Transport lock	Page 16
Operation	Page 17
Changing the comb attachments.....	Page 17
Cutting hair	Page 17
Cleaning and care	Page 18
Cleaning with the cleaning brush	Page 18
Cleaning the product and attachments.....	Page 18
Storage	Page 18
Troubleshooting	Page 19
Disposal	Page 19
Warranty	Page 20
Warranty claim procedure	Page 20
Service.....	Page 21
EU declaration of conformity	Page 22

List of pictograms used

	Read the instruction manual		Safety information Instructions for use
	Observe the warnings and safety information!		Protection class III
	Volt		ON/OFF button
	USB type C connector		For indoor use only
	Direct current/voltage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Hair & Beard Trimmer

● Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable , the power supply (not included in delivery) and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

 **WARNING!** To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not included in delivery) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

● **Parts description**

- 1 1 mm comb attachment
- 2 2 mm comb attachment
- 3 3 mm comb attachment
- 4 4 mm comb attachment
- 5 Hair and beard trimmer
- 5a Trimmer blades
- 5b Shaft cover
- 6 ON/OFF button 
- 7 LED indicator
- 8 USB Type C socket
- 9 USB Type A connector
- 10 USB Type A to C cable
- 11 USB Type C connector
- 12 Protective cover
- 13 Blade oil
- 14 Cleaning brush

● **Technical data**

Hair & Beard Trimmer: HG14865

Input: 5 V , 1 A

Battery: 1 x 3.7V Li-Ion, 600mAh (non-replaceable by user;
replaceable only by qualified person)

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB(A)

Protection class: III / 

Vibration level: $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Low power

consumption condition: 0.05 W (hair and beard trimmer with power adapter
(Input: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0.2 A;
Output: 5.0 V , 1.0 A, 5.0 W))

● **Scope of delivery**

- 1 Hair & beard trimmer
- 4 Comb attachments (1/2/3/4 mm)
- 1 USB Type A to C cable
- 1 Blade oil
- 1 Cleaning brush

- 1 Protective cover
- 1 Set of instructions



Safety notes

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
- **⚠ WARNING!** Detach the hand-held part from the USB Type A to C cable 10 before cleaning it.
- Clean the product (see “Cleaning and Care”).



Avoid the risk of fatal injury from electric shock



WARNING! Keep the product dry.



WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to C cable 10 from the power supply (not included in delivery) before you reach into the water.



WARNING! Never touch the USB Type A to C cable 10 with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.



WARNING! Never submerge the product or the USB Type A to C cable 10 in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.



WARNING! Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not

exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- Remove the USB Type A to C cable [10] from the power supply (not included in delivery)
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

When doing so, remove the USB Type A connector [9] directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable [10].



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.

- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable **10**, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- For charging connect the USB Type A to C cable **10** to a power source which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable **10** to the product before inserting it into the power source.

- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable 10 so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the USB Type A to C cable 10 does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable 10 insulation.
- Use the original accessories only.

- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil 13 out of reach of children. Do not ingest the blade oil 13, do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.
- **ATTENTION!** Risk of product damage! Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **⚠ WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use a protection

class II power supply (not provided) approved for use with household product.

SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and

mucous membranes with the chemicals!
Flush immediately the affected areas with
fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/

rechargeable batteries can cause burns on
contact with the skin. Wear suitable protec-
tive gloves at all times if such an event occurs.



This product has a built-in rechargeable
battery which cannot be replaced by the
user. The removal or replacement of the re-
chargeable battery may only be carried out
by the manufacturer or his customer service
or by a similarly qualified person in order
to avoid hazards. When disposing of the
product, it should be noted that this product
contains a rechargeable battery.

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subse-
quent charging.

Note: Connect the USB Type C connector [11] to the USB type C socket [8] on the
product (see Fig. A). Connect the USB Type A connector [9] of the USB type A to C
cable [10] to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not
provided), that is approved for use with household products and has a SELV output of
DC 5V, max. 1 A. Connect the power supply (not provided) to the mains socket.

Note: The LED indicator [7] will flash red when the battery is nearly drained.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

Note: After a quick charge for 5 minutes the product can be used for about 5 minutes.

Note: During charging, the LED indicator [7] flashes red. When the battery is fully charged, the LED indicator [7] turns white. When the battery is fully charged, the product can be used for about 90 minutes.

Low power consumption condition

After fully charging the battery status indicator is steady on and flashes white when the appliance is connected to the supply mains via EPS.

● Before first use

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The hair and beard trimmer [5] is not waterproof and therefore must not be used in the bathtub/shower.

- Please do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Note: Before first use, please remove the protective cover [12] from the trimmer blades [5a] (see Fig. B). Then press and hold the ON/OFF button [6] for about 3 seconds to deactivate the transport lock.

● Oiling the blades

It is recommended that you oil the trimmer blades [5a] before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. C).

- Always switch off the product before oiling the trimmer blades [5a].
- Apply one or two drops of blade oil [13] between the trimmer blades [5a] and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

● Transport lock

The LED indicator [7] flashes white for a short time when the transport lock is activated and a key is pressed.

- Press and hold the ON/OFF button [6] for about 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. When the transport lock is activated, the LED

indicator  flashes white and then goes out. When the transport lock is deactivated, the LED indicator  lights up white and the product switches on.

● **Operation**

Note: For all applications hold the hair and beard trimmer  with an angle of 45° to your skin (see Fig. D).

● **Changing the comb attachments**

- ☐ To attach the comb attachments     carefully slide the appropriate comb attachment over the hair and beard trimmer . Press the lower part of the comb attachments     firmly until they lock into place (see Fig. E).
- ☐ To remove the comb attachments    , loosen the comb attachment at its lower end and pull it off from the trimmer blades  (see Fig. F).

● **Cutting hair**

Note: The hair to be dressed must be dry. The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- ☐ Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- ☐ First, start with one of the comb attachments     with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step.
- ☐ Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the center of the head. Then, cut the front section of the hair towards the center of the head.
- ☐ Hold the hair and beard trimmer  in such a way that the comb attachment , , ,  lies as flat as possible on the head (see Fig. G). Move the hair and beard trimmer  evenly through the hair.
- ☐ Cut against direction of hair growth.
- ☐ In order to catch all the hair, move the hair and beard trimmer  several times through each section of the hair.
- ☐ Comb the hair repeatedly and well.
- ☐ In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths, the hair and beard trimmer  should be passed through the hair several times from different directions.

● Cleaning and care

● Cleaning with the cleaning brush 14

- Switch the product off using the ON/OFF button 6. If any of the comb attachments 1, 2, 3, 4 is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Operation". Also remove the shaft cover 5b by pulling it off with your thumbs from the front (see Fig. H).
- Remove the hair remnants from the shaft and the trimmer blades 5a using the cleaning brush 14 (see Fig. I).
- Finally, put the shaft cover 5b back into the product and make sure it is correctly positioned (see Fig. J).

● Cleaning the product and attachments

- **Note:** Never immerse the product, the USB Type A to C cable 10 and the power supply (not included in delivery) in water or other liquids or rinse under running water.
- **Note:** Always switch off the product before cleaning it.
- Only clean with water, do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- **To clean the comb attachments 1, 2, 3, 4, shaft cover 5b and protective cover 12:** Clean these parts under running water and then allow them to dry before storage or the next use.
- **To clean the product:** Wipe down the product with a slightly damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Then wipe it with a dry cloth and ensure that the appliance is completely dry before storage or the next use.

● Storage

 **CAUTION! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!** Never store the product in any storage bag whilst the product is charging. Risk of overheating!

- If you are not using the product for extended periods of time, put the protective cover 12 onto the trimmer blades 5a and store the product in its original packaging.

Note: Do not put the product into direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product

Note: We recommend to charge the product regularly every 6 months.

- Store everything in a clean, dust-free and dry place.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the product and oil it if necessary.
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine or heat.

● Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 541225_2601) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Download the declaration of conformity here:
www.owim.com

● **EU declaration of conformity**

Legende der verwendeten Piktogramme ...	Seite 24
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 24
Teilebeschreibung	Seite 25
Technische Daten	Seite 25
Lieferumfang	Seite 26
Sicherheitshinweise	Seite 26
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 32
Produkt aufladen	Seite 34
Vor der Inbetriebnahme	Seite 35
Klingen ölen	Seite 35
Transportsicherung	Seite 36
Bedienung	Seite 36
Kammaufsätze wechseln.....	Seite 36
Haare schneiden	Seite 36
Reinigung und Pflege	Seite 37
Reinigung mit Reinigungspinsel.....	Seite 37
Produkt und Zubehör reinigen	Seite 37
Lagerung	Seite 38
Fehlerbehebung	Seite 38
Entsorgung	Seite 38
Garantie	Seite 40
Abwicklung im Garantiefall	Seite 41
Service.....	Seite 41
EU-Konformitätserklärung	Seite 42

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse III
	Volt		EIN-/AUS-Taste
	USB-Typ-C-Stecker		Nur für den Innenbereich
	Gleichstrom/-spannung		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Haar-und-Bart-Schneider

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10, das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

● Teilebeschreibung

- 1 1 mm-Kammaufsatz
- 2 2 mm-Kammaufsatz
- 3 3 mm-Kammaufsatz
- 4 4 mm-Kammaufsatz
- 5 Haar- und Bartschneider
- 5a Scherklingen
- 5b Schaftabdeckung
- 6 EIN-/AUS-Taste 
- 7 LED-Anzeige
- 8 USB-Typ-C-Buchse
- 9 USB-Typ-A-Stecker
- 10 USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel
- 11 USB-Typ-C-Stecker
- 12 Schutzkappe
- 13 Scheröl
- 14 Reinigungspinsel

● Technische Daten

Haar-und-Bart-Schneider: HG14865

Eingang:	5 V  , 1 A
Akku:	1 x 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (nicht durch den Benutzer austauschbar; Austausch nur durch eine qualifizierte Person)
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Schutzklasse:	III/ 
Vibrationspegel:	≤ 2,5 m/s ²
Niedrige Leistungsaufnahme:	0,05 W (Haar- und Bartschneider mit Netzadapter (Eingang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; Ausgang: 5,0 V  , 1,0 A, 5,0 W))

● Lieferumfang

- 1 Haar-und-Bart-Schneider
- 4 Kammaufsätze (1/2/3/4 mm)
- 1 USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel
- 1 Scheröl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung

und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠️ WARNUNG!** Trennen Sie das Produkt vom USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.

⚠️ WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠️ WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, trennen Sie unverzüglich das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 niemals mit nassen

Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Trennen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten),
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den USB-Typ-A-Stecker 9 direkt aus der Anschlussbuchse und nicht am USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Zum Aufladen schließen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 an eine gut erreichbare Stromquelle an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A-zu-C-Kabel 10 an das Produkt an, bevor Sie es an die Stromquelle anschließen.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel 10 beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.

- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Scheröl 13 von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl 13 nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- **ACHTUNG!** Gefahr der Gerätebeschädigung! Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien nur einen Netzadapter der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang

enthalten), der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Produkt aufladen**

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Schließen Sie den USB-Typ-C-Stecker [11] an die USB-Typ-C-Buchse [8] am Produkt an (siehe Abb. A). Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker [9] des USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabels [10] mit einer geeigneten USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert). Dieses muss für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sein und einen SELV-Ausgang von DC 5 V, max. 1 A liefern. Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt die LED-Anzeige [7] rot.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Nach einer Schnellladung von 5 Minuten kann das Produkt etwa 5 Minuten lang verwendet werden.

Hinweis: Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige [7] rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED-Anzeige [7] weiß. Die Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt etwa 90 Minuten.

Niedrige Leistungsaufnahme

Nach dem vollständigen Aufladen ist die Batteriestatusanzeige konstant an und blinkt weiß, wenn das Produkt mit dem Stromnetz verbunden ist.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Der Haar- und Bartschneider [5] ist nicht wasserdicht und darf daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar und zur Verwendung im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur kabellos verwendet werden.

Hinweis: Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzkappe [12] von den Scherklingen [5a] (siehe Abb. B). Halten Sie anschließend die EIN-/AUS-Taste [6] etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Scherklingen [5a] vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. C).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Scherklingen [5a] ölen.
- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [13] zwischen die Scherklingen [5a] und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● Transportsicherung

Die LED-Anzeige **7** blinkt kurz weiß, wenn die Transportsicherung aktiviert ist und eine Taste gedrückt wird.

- Halten Sie die EIN-/AUS-Taste  **6** etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Wenn die Transportsicherung aktiviert wird, blinkt die LED-Anzeige **7** weiß und erlischt anschließend. Wenn die Transportsicherung deaktiviert wird, leuchtet die LED-Anzeige **7** weiß und das Produkt schaltet sich ein.

● Bedienung

Hinweis: Halten Sie den Haar- und Bartschneider **5** bei allen Anwendungen in einem Winkel von 45° zur Haut (siehe Abb. D).

● Kammaufsätze **1**, **2**, **3**, **4** wechseln

- Um die Kammaufsätze **1**, **2**, **3**, **4** aufzustecken, schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haar- und Bartschneider **5**. Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze **1**, **2**, **3**, **4** fest, bis dieses einrastet (siehe Abb. E).
- Um die Kammaufsätze **1**, **2**, **3**, **4** abzunehmen, lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn von den Scherklingen **5a** ab (siehe Abb. F).

● Haare schneiden

Hinweis: Das zu frisierende Haar muss trocken sein. Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Beginnen Sie zuerst mit einem der Kammaufsätze **1**, **2**, **3**, **4** mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider **5** so, dass der Kammaufsatz **1**, **2**, **3**, **4** möglichst flach am Kopf aufliegt (siehe Abb. G). Führen Sie den Haar- und Bartschneider **5** gleichmäßig durch das Haar.

- ☐ Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- ☐ Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider **[5]** durch eine Haarpartie.
- ☐ Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- ☐ Um beim Schneiden von Längen eine gerade Schnittlinie zu erhalten, sollte der Haar- und Bartschneider **[5]** mehrmals aus verschiedenen Richtungen durch das Haar geführt werden.

● **Reinigung und Pflege**

● **Reinigung mit Reinigungspinsel **[14]****

- ☐ Schalten Sie das Produkt mittels EIN-/AUS-Taste **[6]** aus. Wenn einer der Kammaufsätze **[1]**, **[2]**, **[3]**, **[4]** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Bedienung“ beschrieben. Entfernen Sie auch die Schaftabdeckung **[5b]**, indem Sie diese mit dem Daumen von vorne abziehen (siehe Abb. H).
- ☐ Entfernen Sie die Haarreste auf dem Schaft und den Scherklingen **[5a]** mit dem Reinigungspinsel **[14]** (siehe Abb. I).
- ☐ Setzen Sie abschließend die Schaftabdeckung **[5b]** wieder in das Produkt ein und vergewissern Sie sich, dass sie korrekt positioniert ist (siehe Abb. J).

● **Produkt und Zubehör reinigen**

- **Hinweis:** Das Produkt, das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel **[10]** und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- **Hinweis:** Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Nur mit Wasser reinigen, keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ☐ **Zur Reinigung der Kammaufsätze **[1]**, **[2]**, **[3]**, **[4]**, der Schaftabdeckung **[5b]** und der Schutzkappe **[12]:**** Spülen Sie diese Teile unter fließendem Wasser ab und lassen Sie sie vor der Lagerung oder dem nächsten Gebrauch trocknen.
- ☐ **Zur Reinigung des Produktes:** Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf etwas mildes Reinigungsmittel auf dem Tuch. Wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab und stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es lagern oder erneut verwenden.

● Lagerung

⚠ VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Bewahren Sie das Produkt niemals in einer Aufbewahrungstasche auf, während das Produkt aufgeladen wird. Überhitzungsgefahr!

- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, setzen Sie die Schutzkappe **[12]** auf die Trimmerklingen **[5a]** und bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.

Hinweis: Wir empfehlen, das Produkt regelmäßig alle 6 Monate aufzuladen.

- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur des Ladestandorts ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze fern.

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen wiederaufladbaren Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 541225_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Laden Sie die Konformitätserklärung hier herunter:
www.owim.com

● **EU-Konformitätserklärung**

Légende des pictogrammes utilisés	Page 44
Utilisation conforme	Page 44
Descriptif des pièces	Page 45
Caractéristiques techniques	Page 45
Contenu de la livraison	Page 46
Consignes de sécurité	Page 46
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries	Page 52
Recharger le produit	Page 54
Avant la mise en service	Page 55
Huiler les lames	Page 55
Sécurité de transport	Page 56
Utilisation	Page 56
Changer les embouts de peigne	Page 56
Couper les cheveux/poils	Page 56
Nettoyage et entretien	Page 57
Nettoyage avec le pinceau de nettoyage	Page 57
Nettoyage du produit et des accessoires	Page 57
Rangement	Page 58
Dépannage	Page 58
Mise au rebut	Page 59
Garantie	Page 60
Faire valoir sa garantie	Page 62
Service après-vente	Page 62
Déclaration de conformité UE	Page 63

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi !		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Classe de protection III
	Volt		Touche MARCHE/ARRÊT
	Connecteur USB Type C		Réservé à un usage en intérieur
	Courant continu/ Tension continue		Le marquage CE atteste de la conformité avec les directives UE applicables au produit.

Tondeuse barbe et cheveux

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit que sur des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit sur des poils artificiels ou d'animaux.
- Vérifiez que le produit est complet et en parfait état dès que vous le sortez de son emballage.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le câble USB Type A sur Type C , le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour recharger de la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

● Descriptif des pièces

- 1 Embout de peigne 1 mm
- 2 Embout de peigne 2 mm
- 3 Embout de peigne 3 mm
- 4 Embout de peigne 4 mm
- 5 Tondeuse barbe et cheveux
- 5a Lames de rasage
- 5b Recouvrement d'axe
- 6 Touche MARCHE/ARRÊT 
- 7 Voyant LED
- 8 Port USB Type C
- 9 Connecteur USB Type A
- 10 Câble USB Type A sur Type C
- 11 Connecteur USB Type C
- 12 Cache de protection
- 13 Huile de coupe
- 14 Pinceau de nettoyage

● Caractéristiques techniques

Tondeuse barbe et cheveux : **HG14865**

Entrée : 5 V , 1 A

Batterie : 1 batterie 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (non remplaçable par l'utilisateur ; remplacement autorisé uniquement par une personne qualifiée)

Niveau de pression acoustique des émissions : $< 70 \text{ dB(A)}$, $K=3 \text{ dB(A)}$

Classe de protection : III / 

Niveau de vibration : $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Faible consommation d'énergie : 0,05 W (tondeuse barbe et cheveux avec adaptateur secteur (entrée : 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,2 A ; sortie : 5,0 V , 1,0 A, 5,0 W))

● Contenu de la livraison

- 1 tondeuse barbe et cheveux
- 4 embouts de peigne (1/2/3/4 mm)
- 1 câble USB Type A vers Type C
- 1 huile de coupe
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 cache de protection
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et

l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **⚠ Avertissement !** Débranchez le produit du câble USB Type A sur Type C 10 avant de le nettoyer.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Prévention des dangers de mort par électrocution

- ⚠ Avertissement !** Veillez à ce que le produit reste sec.

- ⚠ Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- ⚠ Avertissement !** Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB Type A sur Type C 10 du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit dans l'eau.

- ⚠ Avertissement !** Ne saisissez jamais le câble USB Type A sur Type C 10 avec les mains mouillées, en particulier lorsque

vous l'insérez dans la prise de courant ou le retirez de celle-ci.

⚠ Avertissement ! Ne plongez jamais le produit ainsi que le câble USB Type A sur Type C 10 dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne les nettoyez jamais à l'eau courante.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de 30 mA max dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
- Débranchez le câble USB Type A sur Type C 10 du bloc d'alimentation (non fourni) :
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée,
 - lors d'un orage et
 - après chaque utilisation.

Débranchez à cet effet le connecteur USB Type A **9** directement du port de branchement et non en tirant sur le câble USB Type A sur Type C **10**.



Prévention des risques de blessures

- Ne changez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.
- Si du liquide s'infiltre dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si vous constatez des dommages sur le câble USB Type A sur Type C **10**, le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.

- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Raccordez le câble USB Type A sur Type C 10 sur une source d'alimentation bien accessible pour charger le produit.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Raccordez le câble USB Type A sur Type C 10 au produit avant de le brancher sur une source d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble USB Type A sur Type C 10 de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Prévention des risques de dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble USB Type A sur Type C 10 ne soit pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez d'endommager l'isolation du câble USB Type A sur Type C 10.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.

- Ne couvrez pas l'adaptateur secteur et le produit afin d'éviter tout échauffement excessif pendant l'utilisation et la recharge.
- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs.
- Tenez l'huile de coupe [13] hors de portée des enfants. N'ingérez pas d'huile de coupe [13], ne l'appliquez pas sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION !** Risque d'endommagement de l'appareil ! N'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale se situe entre +5 °C et +40 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la pile ou le produit.



Consignes de sécurité relatives aux piles/ batteries

- **⚠ Avertissement !** Pour la recharge des piles, utilisez uniquement un adaptateur secteur de classe de protection II (non

fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une batterie intégrée ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la batterie doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou toute personne possédant une qualification similaire afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, veuillez prendre en considération le fait que ce produit contient une batterie.

● Recharger le produit

Remarque : Chargez le produit pendant 90 minutes avant la première utilisation ainsi que pour les charges suivantes.

Remarque : Raccordez le connecteur USB Type C [11] au port USB Type C [8] du produit (voir Fig. A). Reliez le connecteur USB Type A [9] du câble USB Type A sur Type C [10] à un port USB Type A approprié de l'adaptateur secteur de classe de protection II (non fourni). Ce dernier doit être homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques et posséder une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A. Raccordez l'adaptateur secteur (non fourni) à la prise électrique.

Remarque : Lorsque la batterie est presque vide, le voyant LED [7] clignote en rouge.

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement en évitant de le stocker pendant de longues périodes.

Remarque : Après une recharge rapide de 5 minutes, le produit peut être utilisé durant env. 5 minutes.

Remarque : Le voyant LED [7] clignote en rouge pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant LED [7] clignote en blanc. La batterie entièrement chargée peut être utilisée pendant env. 90 minutes.

Faible consommation d'énergie

Après une charge complète, l'indicateur de niveau de batterie reste allumé en continu et clignote en blanc lorsque le produit est connecté au réseau électrique.

● Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! La tondeuse barbe et cheveux [5] n'est pas étanche et ne doit donc pas être utilisée dans la baignoire/douche.

- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut uniquement être utilisé sans fil.

Remarque : Avant la première utilisation, retirez le cache de protection [12] des lames de rasage [5a] (voir Fig. B). Veuillez maintenir la touche MARCHÉ/ARRÊT [6] pressée pendant env. 3 secondes afin de désactiver la sécurité de transport.

● Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames de rasage [5a] avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. C).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames de rasage [5a].
- Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [13] entre les lames de rasage [5a] répartissez-la de manière uniforme.

- Essayez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

● Sécurité de transport

Le voyant LED [7] clignote brièvement en blanc lorsque la sécurité de transport est activée et qu'une touche est actionnée.

- Veuillez maintenir la touche MARCHE/ARRÊT  [6] pressée pendant env. 3 secondes afin d'activer voire de désactiver la sécurité de transport. Lorsque la sécurité de transport est activée, le voyant LED [7] clignote en blanc puis s'éteint. Lorsque la sécurité de transport est activée, le voyant LED [7] s'allume en blanc et le produit s'allume.

● Utilisation

Remarque : À chaque utilisation, maintenez la tondeuse barbe et cheveux [5] sur la peau en respectant un angle de 45° (voir Fig. D).

● Changer les embouts de peigne [1], [2], [3], [4]

- Pour insérer les embouts de peigne [1], [2], [3], [4] faites glisser avec précaution l'embout de peigne correspondant par dessus la tondeuse barbe et cheveux [5]. Pressez fermement l'extrémité inférieure des embouts de peigne [1], [2], [3], [4] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir Fig. E).
- Pour détacher les embouts de peigne [1], [2], [3], [4] détachez l'embout de peigne sur son extrémité inférieure et retirez-le des lames de rasage [5a] (voir Fig. F).

● Couper les cheveux/poils

Remarque : Les cheveux/poils à tailler doivent être secs. La longueur de coupe peut dépendre de l'angle de coupe.

- Placez un tissu ou un cape autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des restes de cheveux ne pénétrèrent dans le col.
- Commencez avec l'un des embouts de peigne [1], [2], [3], [4] de grande longueur de coupe et utilisez au fur et à mesure des longueurs de coupe de plus en plus courtes.

- Commencez la coupe de cheveux au niveau de la nuque ou sur les côtés et coupez vers le centre de la tête. Coupez ensuite la partie avant des cheveux en direction du centre de la tête.
- Maintenez la tondeuse barbe et cheveux [5] de sorte que l'embout de peigne [1], [2], [3], [4] repose si possible à plat sur la tête (voir Fig. G). Passez la tondeuse barbe et cheveux [5] uniformément dans la chevelure.
- Si possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Pour bien saisir tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse barbe et cheveux [5] sur une mèche de cheveux.
- Veillez à toujours peigner soigneusement les cheveux.
- Afin d'obtenir une ligne de coupe droite lors d'une coupe en longueur, passez la tondeuse barbe et cheveux [5] plusieurs fois dans la chevelure en partant de directions différentes.

● **Nettoyage et entretien**

● **Nettoyage avec le pinceau de nettoyage [14]**

- Éteignez le produit au moyen de la touche MARCHE/ARRÊT  [6]. Lorsque l'un des embouts de peigne [1], [2], [3], [4] est fixé sur le produit, retirez-le avant le nettoyage comme décrit dans la section « Utilisation ». Retirez aussi le recouvrement d'axe [5b] en le tirant vers l'avant avec le pouce (voir Fig. H).
- Éliminez les restes de poils de l'embout et des lames de rasage [5a] en vous servant du pinceau de nettoyage [14] (voir Fig. I).
- Remettez enfin le recouvrement d'axe [5b] dans le produit et assurez-vous qu'il est correctement positionné (voir Fig. J).

● **Nettoyage du produit et des accessoires**

- **Remarque :** En cas de fonctionnement sur secteur, le produit, le câble USB Type A sur Type C [10] et l'adaptateur secteur (non fourni) ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou d'autres liquides, ni nettoyés à l'eau courante.
- **Remarque :** Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Nettoyer uniquement à l'eau, ne pas utiliser d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.
- **Pour le nettoyage des embouts de peigne [1], [2], [3], [4], du recouvrement d'axe [5b] et du cache de protection [12] :** Rincez ces pièces à l'eau courante et laissez-les sécher avant de les ranger ou de les réutiliser.
- **Pour le nettoyage du produit :** Essayez le produit avec un chiffon légèrement humide. Si nécessaire, utilisez un peu de produit nettoyant doux appliqué

sur le chiffon. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec et assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le ranger ou de le réutiliser.

● **Rangement**

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS ! Ne rangez jamais le produit dans une pochette de rangement lorsqu'il est en cours de charge. Risque de surchauffe !

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, mettez le cache de protection **12** sur les lames de coupe **5a** et conservez le produit dans son emballage d'origine.

Remarque : N'exposez pas le produit à la chaleur ou aux rayons directs du soleil. La température ambiante idéale se situe entre +5 °C et +40 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

Remarque : Il est recommandé de charger le produit tous les 6 mois.

- Rangez le tout dans un endroit propre, sans poussière et sec.

● **Dépannage**

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des cheveux et poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie arrive en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut pas être chargé.	La température ambiante du lieu de charge est trop élevée.	Tenez le produit à l'écart de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

● Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.

Ce produit contient une batterie ne pouvant pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie rechargeable.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 541225_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be



Téléchargez la déclaration de conformité sur :
www.owim.com

● **Déclaration de conformité UE**

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 65
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 65
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 66
Technische gegevens	Pagina 66
Omvang van de levering	Pagina 67
Veiligheidsinstructies	Pagina 67
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's.....	Pagina 73
Product opladen	Pagina 75
Voor de ingebruikname	Pagina 76
Messen oliën.....	Pagina 76
Transportbeveiliging.....	Pagina 76
Bediening	Pagina 76
Opzetkammen verwisselen.....	Pagina 77
Haren trimmen.....	Pagina 77
Reiniging en onderhoud	Pagina 77
Reiniging met het reinigingskwastje.....	Pagina 77
Product en hulpstukken reinigen.....	Pagina 78
Opslag	Pagina 78
Storingen oplossen	Pagina 78
Afvoer	Pagina 79
Garantie	Pagina 80
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 80
Service.....	Pagina 81
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 82

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Beschermingsklasse III
	Volt		AAN/UIT-knop
	USB-C-stekker		Alleen voor gebruik in huis
	Gelijkstroom/-spanning		Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

Baardtrimmer

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunsthaar of dierharen.
- Controleer het product direct na het uitpakken op volledigheid en of het in feilloze toestand verkeert.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de USB-type-A-naar-type-C-kabel  10, de netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter van klasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 1 mm-opzetkam
- 2 2 mm-opzetkam
- 3 3 mm-opzetkam
- 4 4 mm-opzetkam
- 5 Baardtrimmer
- 5a Scheermesjes
- 5b Schachtafdekking
- 6 AAN/UIT-knop 
- 7 Led-indicator
- 8 USB-C-poort
- 9 USB-type-A-stekker
- 10 USB-type-A-naar-type-C-kabel
- 11 USB-type-C-stekker
- 12 Beschermkapje
- 13 Tondeuse-olie
- 14 Reinigingskwastje

● Technische gegevens

Baardtrimmer:

HG14865

Ingang:

5V , 1 A

Accu:

1 x 3,7V Li-ion, 600mAh (kan niet door de gebruiker worden vervangen; alleen door een gekwalificeerd persoon)

Emissie-geluidsdruk-niveau:

<70 dB(A), K=3 dB(A)

Beschermingsklasse:

III/

Vibratieniveau:

≤ 2,5 m/s²

Laag energieverbruik:

0,05 W (baardtrimmer met netadapter
(ingang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A;
uitgang: 5,0V , 1,0 A, 5,0 W))

● Omvang van de levering

- 1 baardtrimmer
- 4 opzetkammen (1/2/3/4 mm)
- 1 USB-A-naar-USB-C-kabel
- 1 flesje tondeuse-olie
- 1 reinigingskwastje
- 1 beschermkapje
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet

door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **WAARSCHUWING!** Haal de USB-type-A-naar-type-C-kabel  uit het product voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

-  **WAARSCHUWING!** Houd het product droog.

-  **WAARSCHUWING!** Dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld gebruiken.

-  **WAARSCHUWING!** Als het product in het water is gevallen, haal dan meteen de USB-type-A-naar-type-C-kabel  uit de netadapter (niet meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

-  **WAARSCHUWING!** Raak de USB-type-A-naar-type-C-kabel  nooit met

natte handen aan, vooral niet als u deze in het stopcontact steekt of er uittrekt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product evenals de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10** nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel het nooit onder stromend water af.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.
- Haal de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10** uit de netadapter (niet meegeleverd),
 - als er een storing optreedt,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product een langere tijd niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.

Trek daarbij de USB-type-A-stekker **9** direct uit de USB-poort en niet aan de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10**.



Vermijd letselgevaar

- Wissel de accessoires niet als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard ook constateert. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging aan de USB-type-A-naar-type-C-kabel 10, de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen.

Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.

- Voor het opladen sluit u de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10** aan op een goed bereikbare stroombron.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10** aan op het product voordat u het op de stroombron aansluit.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de USB-type-A-naar-type-C-kabel **10** zodanig neer dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.
- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de USB-type-A-naar-type-C-kabel 10 niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over hete oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de USB-type-A-naar-type-C-kabel 10 beschadigd raken.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Leg het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of open vuur neer.
- Dek de netadapter en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

- Houd de tondeuse-olie 13 uit de buurt van kinderen. Slik de tondeuse-olie 13 niet in en breng het niet aan op uw ogen. Bewaar het op een veilige plek als u het niet gebruikt.
- **LET OP!** Kans op beschadiging van het apparaat! Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de accu of het product beschadigen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de batterijen/accu's alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.

Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.



Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.



Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken



Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval

van huidcontact chemische brandwonden

veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Het verwijderen of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● **Product opladen**

Opmerking: laad het product de eerste keer en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten lang op.

Opmerking: sluit de USB-C-stekker [11] aan op de USB-type-C-poort [8] van het product (zie afb. A). Sluit de USB-type-A-stekker [9] van de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] aan op een geschikte USB-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd). Deze moet zijn goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten en een SELV-uitgang van DC 5 V, max. 1 A hebben. Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.

Opmerking: wanneer de accu bijna leeg is, knippert de led-indicator [7] rood.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.

Opmerking: na een snellading van 5 minuten kan het product ongeveer 5 minuten lang worden gebruikt.

Opmerking: tijdens het opladen knippert de led-indicator [7] rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert de led-indicator [7] wit. De gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt ongeveer 90 minuten.

Laag energieverbruik

Na het volledig opladen brandt het lampje voor de accustatus constant en knippert wit als het product op het lichtnet is aangesloten.

● Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK! De baardtrimmer [5] is niet waterdicht en mag daarom niet in de badkuip/onder de douche worden gebruikt.

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar en voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen snoerloos worden gebruikt.

Opmerking: haal de eerste keer voor gebruik het beschermkapje [12] van de scheermesjes [5a] af (zie afb. B). Houd vervolgens de AAN/UIT-knop  [6] ongeveer 3 seconden lang ingedrukt om de transportbeveiliging te deactiveren.

● Messen oliën

Het wordt aangeraden om de scheermesjes [5a] voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen (zie afb. C).

- Schakel het product altijd uit voordat u de scheermesjes [5a] oliet.
- Breng één tot twee druppels tondeuse-olie [13] tussen de scheermesjes [5a] aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook andere zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

● Transportbeveiliging

De led-indicator [7] knippert even wit als de transportbeveiliging is geactiveerd en een knop wordt ingedrukt.

- Houd de AAN/UIT-knop  [6] ongeveer 3 seconden lang ingedrukt om de transportbeveiliging te activeren of te deactiveren. Wanneer de transportbeveiliging wordt geactiveerd, knippert de led-indicator [7] wit en gaat daarna uit. Wanneer de transportbeveiliging wordt gedeactiveerd, brandt de led-indicator [7] wit en het product wordt ingeschakeld.

● Bediening

Opmerking: houd de baardtrimmer [5] bij alle toepassingen in een hoek van 45° ten opzichte van de huid (zie afb. D).

● Opzetkammen 1, 2, 3, 4 verwisselen

- Om de opzetkammen 1, 2, 3, 4 erop te zetten, schuift u de gewenste opzetkam voorzichtig over de baardtrimmer 5. Druk het onderste uiteinde van de opzetkam 1, 2, 3, 4 vast tot deze vastklikt (zie afb. E).
- Om de opzetkam 1, 2, 3, 4 eraf te halen, maakt u de opzetkam aan de onderkant los en trekt u hem van de scheermesjes 5a af (zie afb. F).

● Haren trimmen

Opmerking: het te trimmen haar moet droog zijn. De trimlengte kan afhankelijk van de trimhoek afwijken.

- Doe een handdoek of een cape om de hals en nek om te voorkomen dat er haren in de kraag vallen.
- Begin eerst met één van de opzetkammen 1, 2, 3, 4 met een langere trimlengte en gebruik in de loop van het trimmen steeds een kortere trimlengte.
- Begin met trimmen in de nek of aan de zijkanten en werk richting het midden van het hoofd. Trim daarna de voorkant van het haar en werk richting het midden van het hoofd.
- Houd de baardtrimmer 5 zo dat de opzetkam 1, 2, 3, 4 zo vlak mogelijk tegen het hoofd aan ligt (zie afb. G). Beweeg de baardtrimmer 5 gelijkmatig door het haar.
- Trim indien mogelijk tegen de groeirichting van het haar in.
- Om alle haren te bereiken, gaat u meermaals met de baardtrimmer 5 door hetzelfde stuk haar.
- Kam het haar telkens weer goed door.
- Om bij het trimmen op lengte een rechte lijn te krijgen, moet de baardtrimmer 5 meerdere keren vanuit verschillende richtingen door het haar worden bewogen.

● Reiniging en onderhoud

● Reiniging met het reinigingskwastje 14

- Schakel het product met de AAN/UIT-knop  6 uit. Als de opzetkammen 1, 2, 3, 4 op het product zijn aangebracht, moet u deze voor het schoonmaken verwijderen zoals beschreven bij 'Bediening'. Verwijder ook de schachtafdekking 5b door deze met de duim aan de voorkant eraf te trekken (zie afb. H).
- Verwijder de haartjes uit de schacht en de scheermesjes 5a met het reinigingskwastje 14 (zie afb. I).
- Breng vervolgens de schachtafdekking 5b weer aan en controleer of deze correct is geplaatst (zie afb. J).

● Product en hulpstukken reinigen

- **Opmerking:** het product, de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] en de netadapter (niet inbegrepen) mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- **Opmerking:** schakel het product altijd uit voordat het wordt schoongemaakt.
- Alleen met water reinigen, geen andere vloeistoffen gebruiken.
- Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- **Voor het reinigen van de opzetkammen [1], [2], [3], [4], de schacht-afdekking [5b] en het beschermkapje [12]:** spoel deze onderdelen onder stromend water af en laat ze drogen voordat ze worden opgeborgen of opnieuw worden gebruikt.
- **Het product schoonmaken:** veeg het product met een iets vochtige doek af. Doe indien nodig een beetje mild schoonmaakmiddel op het doekje. Veeg het vervolgens met een droge doek af en controleer of het product volledig droog is voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt.

● Opslag

-  **PAS OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Bewaar het product nooit in een opbergzakje terwijl het product wordt opgeladen. Gevaar voor oververhitting!
- Wanneer u het product een langere tijd niet gebruikt, zet u het beschermkapje [12] op de scheermesjes [5a] en bergt u het product in de originele verpakking op.
Opmerking: stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de accu/batterij of het product beschadigen.
Opmerking: wij raden aan om het product regelmatig elke 6 maanden op te laden.
 - Bewaar alles op een schone, stofvrije en droge plek.

● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen nog haartjes aan de binnenkant van de mesjes zitten.	Reinig het product en doe, indien nodig, wat olie op de mesjes.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De accu kan niet worden opgeladen of de prestaties zijn zeer matig.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur van de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht of hitte.

● Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Bij de afvoer van het product moet er rekening mee worden gehouden dat dit product een oplaadbare accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 541225_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



De conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden:
www.owim.com

● **EU-conformiteitsverklaring**

Legenda zastosowanych piktogramów ..	Strona	84
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	84
Opis części.....	Strona	85
Dane techniczne.....	Strona	85
Zawartość	Strona	86
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	86
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona	93
Ładowanie produktu	Strona	95
Przed uruchomieniem	Strona	95
Smarowanie ostrzy.....	Strona	96
Zabezpieczenie na czas transportu	Strona	96
Obsługa	Strona	96
Wymiana nasadek grzebienia	Strona	96
Strzyżenie włosów.....	Strona	97
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	97
Czyszczenie pędzelkiem do czyszczenia	Strona	97
Czyszczenie produktu i akcesoriów.....	Strona	97
Przechowywanie	Strona	98
Usuwanie usterek.....	Strona	98
Utylizacja.....	Strona	99
Gwarancja.....	Strona	100
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej...	Strona	101
Serwis	Strona	101
Deklaracja zgodności UE.....	Strona	102

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi	 	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Klasa ochrony III
	Wolt		Przycisk WŁĄCZ/ WYŁĄCZ
	Wtyczka USB typ C		Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Prąd stały/napięcie stałe		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

Trymer

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do obcinania ludzkich włosów. Produktu należy używać wyłącznie na suchych włosach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i mogą prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

- Nie należy stosować produktu na sztucznych włosach lub sierści zwierząt.
- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem kompletności i nienaganego stanu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.

- Nie przykrywać kabla USB typ A na typ C [10], zasilacza (nie jest zawarty w zestawie) ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.

A OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.

● Opis części

- 1 Nasadka grzebienia 1 mm
- 2 Nasadka grzebienia 2 mm
- 3 Nasadka grzebienia 3 mm
- 4 Nasadka grzebienia 4 mm
- 5 Maszynka do strzyżenia włosów i brody
- 5a Ostrza tnące
- 5b Osłona trzonu
- 6 Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ 
- 7 Wskaźnik LED
- 8 Port USB typ C
- 9 Wtyczka USB typ A
- 10 Kabel USB typ A na typ C
- 11 Wtyczka USB typ C
- 12 Kapturek ochronny
- 13 Olejek do ostrzy
- 14 Pędzelek do czyszczenia

● Dane techniczne

Trymer:

Wejście:

Akumulator:

Poziom emisji ciśnienia

akustycznego:

Klasa ochrony:

Poziom drgań:

Niski poziom mocy:

HG14865

5 V , 1 A

1 x litowo-jonowy 3,7 V, 600 mAh (nie może być wymieniony przez użytkownika; może być wymieniony tylko przez wykwalifikowaną osobę)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III / 

≤ 2,5 m/s²

0,05 W (maszynka do strzyżenia włosów i brody z adapterem sieciowym (wejście: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; wyjście: 5,0 V , 1,0 A, 5,0 W))

● Zawartość

- 1 trymer
- 4 nasadki grzebienia (1/2/3/4 mm)
- 1 kabel USB typ A na typ C
- 1 olejek do ostrzy
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 osłona ochronna
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **! OSTRZEŻENIE! ZAGRO-
ŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIE-
CZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**
Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i

konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed czyszczeniem produktu należy odłączyć go od kabla USB typ A na typ C **10**.
- Produkt wyczyścić (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).



Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt należy utrzymywać suchy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli produkt wpadł do wody, należy natychmiast odłączyć kabel USB typ A na typ C **10** od zasilacza (nie jest zawarty w zestawie) przed zanurzeniem dłoni w wodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dotykać kabla USB typ A na typ C **10** mokrymi

dłoni, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania go od gniazda.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zanurzać produktu oraz kabla USB typ A na typ C 10 w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie płukać ich pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać produktu podczas kąpieli.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.
- Odłączyć kabel USB typ A na typ C 10 od zasilacza (nie jest zawarty w zestawie),
 - gdy pojawi się usterka,
 - przed czyszczeniem produktu,
 - gdy nie używa się produktu przez dłuższy czas,
 - podczas burzy oraz
 - po każdym użyciu.

Przy tym ciągnąć bezpośrednio za wtyczkę USB typ A 9, a nie za kabel USB typ A na typ C 10.



Unikać niebezpieczeństwa urazów

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.
- Jeśli na kablu USB typ A na typ C 10, obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiegokolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.

- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Aby naładować, należy podłączyć kabel USB typ A na typ C [10] do łatwo dostępnego źródła zasilania.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Podłączyć kabel USB typ A na C [10] do produktu przed podłączeniem go do źródła zasilania.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel USB typ A na typ C [10] należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadeprnąć ani się o nie potknąć.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



Unikać niebezpieczeństwa szkód materiałowych

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.
- Chronić produkt przed wilgocią, kroplami wody i pryskającą wodą.
- Należy zwracać uwagę, aby kabel USB typ A na typ C 10 nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla USB typ A na typ C 10 może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać zasilacza ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olejek do ostrzy **13** trzymać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać olejku do ostrzy **13**, nie nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- **UWAGA!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie wystawiać produktu na bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia wynosi między +5 °C a +40 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Do ładowania baterii należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- **⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymienianie akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwom.

Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

● Ładowanie produktu

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem oraz przy następnych ładowaniach każdorazowo ładować produkt przez 90 minut.

Wskazówka: Podłączyć wtyczkę USB typ C [11] do portu USB typ C [8] w produkcie (patrz rys. A). Połączyć wtyczkę USB typ A [9] kabla USB typ A na typ C [10] z odpowiednim portem USB typ A zasilacza klasy II (nie jest zawarty w zestawie). Musi on być zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego i zapewniać wyjście SELV DC 5V, maks. 1 A. Podłączyć zasilacz sieciowy (nie jest zawarty w zestawie) do gniazdka.

Wskazówka: Jeśli akumulator jest prawie wyczerpany, wskaźnik LED [7] miga na czerwono.

Wskazówka: Aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się, aby używać produktu regularnie i bez długiego okresu przechowywania.

Wskazówka: Po 5 minutach szybkiego ładowania produkt może być używany przez około 5 minut.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania wskaźnik LED [7] świeci na czerwono. Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik LED [7] miga na biało. Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi około 90 minut.

Niski pobór mocy

Po całkowitym naładowaniu wskaźnik stanu baterii jest stale włączony i miga na biało, jeśli produkt podłączony jest do sieci elektrycznej.

● Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Maszynka do strzyżenia włosów i brody [5] nie jest wodoodporna i dlatego nie może być używana w wannie/pod prysznicem.

- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
- Produkt jest przeznaczony tylko do użytku na suchych włosach i do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Produkt może być używany wyłącznie bezprzewodowo.

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem usunąć kapturek ochronny [12] z ostrzy tnących [5a] (patrz rys. B). Następnie przytrzymać wciśnięty przycisk

WŁĄCZ/WYŁĄCZ  [6] przez około 3 sekundy, aby dezaktywować zabezpieczenie na czas transportu.

● Smarowanie ostrzy

Zaleca się nasmarowanie ostrzy tnących [5a] przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną ruchomość (patrz rys. C).

- Przed naoliwieniem ostrza tnące [5a] należy zawsze wyłączyć produkt.
- Między ostrza tnące [5a] nanieść od jednej do dwóch kropel olejku do ostrzy [13] i równomiernie go rozprowadzić.
- Nadmiar olejku zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

● Zabezpieczenie na czas transportu

Wskaźnik LED [7] zaświeci się krótko na czerwono, jeśli zabezpieczenie na czas transportu jest aktywne i zostanie wciśnięty przycisk.

- Następnie przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  [6] przez około 3 sekundy, aby aktywować lub dezaktywować zabezpieczenie na czas transportu. Jeśli zabezpieczenie na czas transportu jest aktywne, wskaźnik LED [7] miga na biało, a następnie gaśnie. Jeśli zabezpieczenie transportowe jest wyłączone, wskaźnik LED [7] świeci na biało, a produkt włącza się.

● Obsługa

Wskazówka: Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody [5] pod kątem 45° do skóry przy wszystkich zastosowaniach (patrz rys. D).

● Wymiana nasadek grzebienia [1], [2], [3], [4]

- Aby założyć nasadki grzebienia [1], [2], [3], [4], ostrożnie nasunąć odpowiednią nasadkę grzebienia na maszynkę do strzyżenia brody [5]. Mocno nacisnąć dolny koniec nasadek grzebienia [1], [2], [3], [4], aż zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rys. E).
- Aby zdjąć nasadki grzebienia [1], [2], [3], [4], poluzować nasadkę grzebienia na jej dolnym końcu i wyciągnąć ją z ostrzy tnących [5a] (patrz rys. F).

● Strzyżenie włosów

Wskazówka: Włosy do stylizacji muszą być suche. Długość strzyżenia może być różna w zależności od kąta cięcia.

- Nałożyć chustę lub pelerynę wokół szyi i karku, aby zapobiec wpadaniu resztek włosów za kołnierz.
- Najpierw zacząć od nasadki grzebienia [1], [2], [3], [4] o dłuższej długości cięcia i stopniowo, w miarę strzyżenia, stosować krótsze długości cięcia.
- Rozpocząć strzyżenie od karku lub boków i ciąć w kierunku środka głowy. Następnie obciąć przednią część włosów w kierunku środka głowy.
- Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody [5] tak, aby nasadka grzebienia [1], [2], [3], [4] leżała jak najbardziej płasko przy głowie (patrz rys. G). Maszynkę do strzyżenia włosów i brody [5] prowadzić powoli i równomiernie przez włosy.
- Jeśli to możliwe, należy ciąć pod włos, odwrotnie do kierunku wzrostu włosów.
- Aby uchwycić wszystkie włosy, należy kilkakrotnie przejechać maszynką do strzyżenia włosów i brody [5] po jednej partii włosów.
- Za każdym razem dobrze przeczesać włosy.
- Aby uzyskać prostą linię cięcia przy strzyżeniu na długość, należy kilkakrotnie przejechać maszynką do strzyżenia włosów i brody [5] z różnych kierunków.

● Czystczenie i pielęgnacja

● Czystczenie pędzelkiem do czyszczenia [14]

- Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [6]. Jeżeli na produkcie założona jest jedna z nasadek grzebienia [1], [2], [3], [4], należy ją zdjąć przed czyszczeniem, jak opisano w rozdziale „Obsługa”. Usunąć również osłonę trzonu [5b], w tym celu należy kciukiem zdjąć ją z przodu od przodu (patrz rys. H).
- Usunąć pozostałości włosów z trzonu i ostrzy tnących [5a] za pomocą pędzelka do czyszczenia [14] (patrz rys. I).
- Następnie ponownie założyć osłonę trzonu [5b] na produkt i upewnić się, że jest poprawnie umieszczona (patrz rys. J).

● Czystczenie produktu i akcesoriów

- **Wskazówka:** Produkt, kabel USB typ A na typ C [10] i zasilacz sieciowy (nie jest zawarty w zestawie) nie mogą być zanurzane w wodzie lub w innych cieczach i nie mogą być płukane pod bieżącą wodą.
- **Wskazówka:** Przed każdym czyszczeniem wyłączyć produkt.

- Czyścić tylko wodą, nie używać innych płynów.
- Nie należy stosować żadnych agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
- **W celu czyszczenia nasadek grzebieniowych [1], [2], [3], [4], osłony trzonu [5b] i kapturka ochronnego [12]:** Optukać te części pod bieżącą wodą i osuszyć przed przechowaniem lub następnym użyciem.
- **W celu czyszczenia produktu:** Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką. W razie konieczności na ściereczce użyć łagodnego środka czyszczącego. Następnie przetrzeć go suchą ściereczką i upewnić się, że produkt całkowicie wysychł, zanim się go przechowa lub użyje ponownie.

● Przechowywanie

- ⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Nigdy nie przechowywać produktu w torebce do przechowywania, gdy się go ładuje. Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, założyć kapturek ochronny [12] na ostrza trymera [5a] i przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
Wskazówka: Produktu nie należy poddawać działaniu bezpośrednich promieni słonecznych lub gorąca. Idealna temperatura otoczenia wynosi między +5 °C a +40 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić akumulator lub produkt.
Wskazówka: Zaleca się, aby produkt ładować regularnie przynajmniej co 6 miesięcy.
 - Wszystko przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

● Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Możliwe, że akumulator jest rozładowany.	Ponownie naładować akumulator.
Trudno się strzyże.	Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.	Oczyszczyć produkt i w razie potrzeby nasmarować ostrza.
Nie można naładować akumulatora lub wydajność akumulatora jest bardzo niska.	Akumulator się zużył.	Produkt z wbudowanym akumulatorem należy odpowiednio zutylizować.

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Produktu nie można naładować.	Temperatura otoczenia stanowiska ładowania jest za wysoka.	Trzymać produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego lub gorąca.

● Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ten produkt ma wbudowany akumulator, którego użytkownik nie może wymienić ani wyjąć. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że zawiera on akumulator.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 541225_2601) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl



Deklarację zgodności można pobrać ze strony:
www.owim.com

● **Deklaracja zgodności UE**

Legenda použitých piktogramů	Strana 104
Použití ke stanovenému účelu	Strana 104
Popis dílů	Strana 105
Technické údaje	Strana 105
Obsah dodávky	Strana 105
Bezpečnostní pokyny	Strana 106
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 111
Nabíjení výrobku	Strana 113
Před uvedením do provozu	Strana 114
Mazání čepelí.....	Strana 114
Přepavní pojistka	Strana 114
Obsluha	Strana 114
Výměna, hřebenových nástavců.....	Strana 115
Stříhání vlasů.....	Strana 115
Čištění a péče	Strana 115
Čištění čisticím štětečkem.....	Strana 115
Čištění výrobku a příslušenství	Strana 116
Skladování	Strana 116
Řešení problémů	Strana 116
Zlikvidování	Strana 117
Záruka	Strana 117
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 118
Servis	Strana 119
ES prohlášení o shodě	Strana 120

Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k použití!		Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!		Třída ochrany III
	Volt		Vypínač
	USB zástrčka typu C		Jen pro vnitřní prostory
	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí		Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.

Zastříhovač vlasů a vousů

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený výhradně k zastříhování lidských vlasů. Používejte výrobek jen na suchých vlasech. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné a může mít za následek vznik hmotných škod nebo újmy na zdraví. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce záruku.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte výrobek na umělé vlasy nebo zvířecí srst.
- Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte kabel USB typu A na typ C , síťový adaptér (není součástí dodaného výrobku) a výrobek, aby nedocházelo k nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnoucí čisticí prostředky.

 **VAROVÁNÍ!** K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér třídy II (není v obsahu dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči.
Výstup SELV: DC 5 V, maximálně 1 A.

● Popis dílů

- 1 Hřebenový nástavec 1 mm
- 2 Hřebenový nástavec 2 mm
- 3 Hřebenový nástavec 3 mm
- 4 Hřebenový nástavec 4 mm
- 5 Zastříhovač vlasů a vousů
- 5a Stříhací čepele
- 5b Kryt
- 6 Vypínač 
- 7 LED
- 8 USB zdířka typu C
- 9 USB zástrčka typu A
- 10 USB kabel typu A na typ C
- 11 USB zástrčka typu C
- 12 Ochranná krytka
- 13 Olej na břitvy
- 14 Čisticí štěteček

● Technické údaje

Zastříhovač vlasů a vousů:

Vstup:

Akumulátor:

Hladina emisního akustického tlaku:

Třída ochrany:

Úroveň vibrací:

Nízký příkon:

HG14865

5 V $\overline{=}$, 1 A

1 x 3,7 V lithium-iontový, 600 mAh (uživatel ho nemůže vyměnit; výměnu smí provést pouze kvalifikovaná osoba)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/ $\diamond$ III

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

0,05 W (zastříhovač vlasů a vousů se síťovým adaptérem (vstup: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; výstup: 5,0 V $\overline{=}$, 1,0 A, 5,0 W))

● Obsah dodávky

- 1 zastříhovač vlasů a vousů
- 4 hřebenové nástavce (1/2/3/4 mm)
- 1 USB kabel typu A na typ C
- 1 olej na břitvy
- 1 čisticí štěteček
- 1 ochranná krytka
- 1 návod k použití



Bezpečnostní pokyny

-  **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!** Nikdy ne-
nechávejte děti bez dohledu s obalovým
materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebez-
pečí udušení.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let
a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými
nebo duševními schopnostmi anebo s nedo-
statečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud
budou pod dohledem nebo byly poučeny
o bezpečném používání výrobku a chápou
nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí
bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou
údržbu.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním vodou
odpojte kabel pro USB typu A na typ C 10
od výrobku.
- Vyčistěte výrobek (viz kapitola „Čištění a
péče“).



Zabraňte ohrožení života zásakem elektrického proudu

⚠ VAROVÁNÍ! Udržujte výrobek suchý.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud výrobek spadl do vody, okamžitě odpojte kabel pro USB typu A na typ C **10** od síťového adaptéru (není součástí dodaného výrobku), a teprve potom sáhněte do vody.

⚠ VAROVÁNÍ! Kabelem pro USB typu A na typ C **10** nikdy nemanipulujte mokřýma rukama, zejména při jeho zapojování nebo odpojování ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte výrobek ani kabel pro USB typu A na typ C **10** do vody nebo jiné tekutiny a nikdy je neoplachujte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Jako přídatná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) se spouštěcím

proudem do 30 mA. Požádejte o radu Vašeho instalatéra.

- Odpojte kabel pro USB typu A na typ C 10 od síťového adaptéru (není součástí dodaného výrobku),
 - pokud došlo k poruše,
 - před čištěním výrobku,
 - jestliže nebudete výrobek delší dobu používat,
 - za bouřky a
 - po každém použití.

Při odpojování z připojovací zdířky netahejte za kabel pro USB typu A na typ C 9, ale přímo za zástrčku pro USB typu A 10.



Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili jakákoliv viditelná vnější poškození. Vadný výrobek nepoužívejte.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, před dalším použitím ho zkontrolujte.

- Pokud se na kabelu pro USB typu A na typ C **10**, na tělese přístroje nebo na jiných dílech objeví jakékoli poškození, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provést jen u specializovaného prodejce. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Kromě toho zaniká jakákoliv záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nastavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.
- Pro nabíjení připojte kabel pro USB typu A na typ C **10** ke snadno přístupnému zdroji proudu.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Při připojování výrobku ke zdroji napájení připojte k výrobku nejdříve kabel pro USB typu A na C **10**.
- Špičky nastavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nastavců a před čištěním výrobek vypněte.

- Pokládejte kabel pro USB typu A na typ C **10** tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.



Zabraňte věcným škodám

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB typu A na typ C **10** sevřený do dvířek skříní nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak by mohlo dojít k poškození izolace kabelu pro USB typu A na typ C **10**.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.

- Nezakrývejte síťový adaptér ani výrobek, aby se zabránilo jejich nepřipustnému zahřívání při používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani abrazivní čisticí prostředky.
- Uchovávejte olej na břity 13 mimo dosah dětí. Olej na břity 13 nepolykejte, nenanášejte ho na oči. Nepoužívaný olej uchovávejte na bezpečném místě.
- **POZOR!** Nebezpečí poškození výrobku! Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo horku. Ideální teplota okolního prostředí je +5 °C až +40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **⚠ VAROVÁNÍ!** K nabíjení akumulátorů používejte jen síťový adaptér ochranné třídy II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími spotřebiči. Výstup SELV: DC 5 V, maximálně 1 A.

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabí- jecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.

Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/ akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytekly i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Vyjmutí nebo výměnu akumulátoru smí provést pouze výrobce, servis nebo osoba s podobnou kvalifikací z důvodu předcházení možným ohrožením. Při likvidaci je nutné upozornit, že výrobek obsahuje akumulátor.

Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím a při dalších nabíjecích procesech nabíjejte výrobek vždy po dobu 90 minut.

Poznámka: Zastrčte USB zástrčku typu C [11] do USB zdičky typu C [8] na výrobku (viz obr. A). Zastrčte USB zástrčku typu A [9] USB kabelu typu A na typ C [10] do vhodné USB zdičky typu A síťového adaptéru s ochrannou třídou II (není v obsahu dodávky). Tento síťový adaptér musí být schválený pro používání s domácími spotřebiči a musí poskytovat výstup SELV 5 V DC, maximálně 1 A. Zastrčte síťový adaptér (není součástí dodávky) do zásuvky.

Poznámka: Jestliže je akumulátor téměř vybitý, bliká LED [7] červeně.

Poznámka: Pro prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje používat výrobek pravidelně a bez dlouhého skladování.

Poznámka: Po 5 minutách rychlého nabíjení lze výrobek používat cca 5 minut.

Poznámka: Během nabíjení bliká LED [7] červeně. Jestliže je akumulátor úplně nabitý, bliká LED [7] bíle. Provozní doba s úplně nabitým akumulátorem je cca 90 minut.

Nízký příkon

Po úplném nabití je indikátor stavu akumulátoru neustále zapnutý a bliká bíle, když je výrobek připojený k elektrické síti.

● Před uvedením do provozu

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Zastříhovač vlasů a vousů [5] není vodotěsný a proto se nesmí používat ve vaně nebo ve sprše.

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými ranami, řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo s puchýři.
- Výrobek je určený pouze pro suché vlasy a pro použití v suchých vnitřních prostorách.
- Výrobek lze používat jen bez kabelu.

Poznámka: Před prvním použitím sejměte ze stříhacích čepelí [5a] ochrannou krytku [12] (viz obr. B). Potom stiskněte a přidržte na cca 3 vteřiny vypínač  [6] pro deaktivaci přepravní pojistky.

● Mazání čepelí

Před prvním použitím a po vyčištění se doporučuje stříhací čepel [5a] namazat olejem, aby byla zajištěna jejich úplná pohyblivost (viz obr. C).

- Před naolejováním stříhacích čepelí [5a] výrobek vždy vypněte.
- Naneste jednu nebo dvě kapky oleje na břity [13] mezi stříhací čepel [5a] a rovnoměrně ho rozetřete.
- Přebytečný olej otřete hadříkem.
- Můžete použít i každý jiný olej, který neobsahuje kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

● Přepravní pojistka

Když je aktivována přepravní pojistka a stiskne se některé tlačítko, pak LED [7] krátce bíle zabliká.

- Pro aktivaci nebo deaktivaci přepravní pojistky stiskněte a na cca 3 vteřiny přidržte vypínač  [6]. Při aktivaci přepravní pojistky bliká LED [7] bíle a potom zhasne. Pokud je přepravní pojistka deaktivována, svítí LED [7] bíle a výrobek se zapne.

● Obsluha

Poznámka: Držte zastříhovač vlasů a vousů [5] při každém použití pod úhlem 45° k pokožce (viz obr. D).

● Výměna, hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4]

- Pro nasazení hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4] opatrně nasuňte příslušný hřebenový nástavec na zastříhovač vlasů a vousů [5]. Zatlačte spodní konec jednoho z hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4] pevně tak, až zaskočí (viz obr. E).
- Pro sejmutí jednoho z hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4] uvolněte hřebenový nástavec ve spodní části a stáhněte ho z stříhacích čepelí [5a] (viz obr. F).

● Stříhání vlasů

Poznámka: Upravované vlasy musí být suché. Délka stříhání se může lišit v závislosti na úhlu stříhu.

- Kolem krku a zátylku si upevněte šátek nebo přehoz, abyste zabránili padání vlasů do límce.
- Začněte nejprve s jedním z hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4] s delší délkou stříhu a potom použijte během stříhání postupně kratší délky stříhu.
- Stříhání začněte na šíji nebo na stranách a pokračujte směrem ke středu hlavy. Potom stříhejte přední část vlasů směrem ke středu hlavy.
- Držte zastříhovač vlasů a vousů [5] tak, aby hřebenový nástavec [1], [2], [3], [4] přiléhal k hlavě co nejvíce naplocho (viz obr. G). Zastříhovač vlasů a vousů [5] vedte rovnoměrně po vlasech.
- Pokud je to možné, stříhejte proti směru růstu vlasů.
- Pro zachycení všech vlasů přejíždějte zastříhovačem vlasů a vousů [5] v jedné oblasti po vlasech několikrát.
- Vlasy opakovaně důkladně pročešávejte.
- Pro dosažení rovné linie stříhu při zastříhování délky je nutné opakovaně vést zastříhovač vlasů a vousů [5] po vlasech v různých směrech.

● Čištění a péče

● Čištění čistícím štětečkem [14]

- Vypněte výrobek vypínačem [6]. Pokud je na výrobku nasazený některý z nástavců [1], [2], [3], [4], odstraňte ho před čištěním podle pokynů v kapitole „Obsluha“. Sejměte také kryt [5b] tak, že ho palcem stáhnete zepředu (viz obr. H).
- Odstraňte čistícím štětečkem [14] zbytky vlasů pod krytem a na stříhacích čepelích [5a] (viz obr. I).
- Nakonec znovu nasadte kryt [5b] na výrobek a ujistěte se, že je správně umístěn (viz obr. J).

● Čištění výrobku a příslušenství

- **Poznámka:** Výrobek, USB kabel typu A na typ C [10] a síťový adaptér (není součástí dodávky) se nesmí ponořovat do vody nebo jiné kapaliny a ani se nesmí oplachovat pod tekoucí vodou.
- **Poznámka:** Před každým čištěním výrobek vypněte.
- Čistit pouze vodou, nepoužívat žádné jiné kapaliny.
- Nepoužívat agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- **Čištění hřebenových nástavců [1], [2], [3], [4], krytu [5b] a ochranné krytky [12]:** Před uskladněním nebo dalším použitím tyto díly opláchněte pod tekoucí vodou a nechte je uschnout.
- **Čištění výrobku:** Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Podle potřeby použijte slabý čisticí prostředek na hadříku. Potom otřete výrobek suchým hadříkem a před uložením nebo dalším použitím se ujistěte, že je výrobek úplně suchý.

● Skladování

-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Během nabíjení výrobek nikdy neukládejte do úložné tašky. Nebezpečí přehřátí!
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, nasadte na stříhací čepele [5a] ochrannou krytku [12] a uložte výrobek do původního obalu.
- Poznámka:** Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo horku. Ideální teplota okolního prostředí je +5 °C až +40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.
- Poznámka:** Doporučujeme dobíjet výrobek pravidelně každých 6 měsíců.
- Vše skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

● Řešení problémů

Závada	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Výrobek znovu nabijte.
Stříhání jde ztuha.	Uvnitř čepelí by mohly být vlasy.	Vyčistěte výrobek a v případě potřeby naolejujte čepele.
Akumulátor nelze nabíjet nebo je výkon akumulátoru velmi nízký.	Akumulátor dosáhl konce své životnosti.	Výrobek s vestavěným akumulátorem se musí řádně zlikvidovat.

Závada	Příčina	Řešení
Výrobek nelze nabíjet.	Teplota prostředí v místě nabíjení je příliš vysoká.	Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením nebo vysokými teplotami.

● Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Tento výrobek má integrovaný akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit nebo vyjmout. Při likvidaci výrobku je třeba dbát na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 541225_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Stáhněte si prohlášení o shodě zde:

www.owim.com

● ES prohlášení o shodě

Legenda použitých piktogramov	Strana 122
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 122
Popis častí.....	Strana 123
Technické údaje	Strana 123
Obsah dodávky.....	Strana 124
Bezpečnostné upozornenia	Strana 124
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 130
Nabíjanie výrobku	Strana 132
Pred uvedením do prevádzky	Strana 132
Namazanie čepelí.....	Strana 133
Transportná poistka.....	Strana 133
Ovládanie	Strana 133
Výmena hrebeňových nástavcov.....	Strana 133
Strihanie vlasov.....	Strana 134
Čistenie a starostlivosť	Strana 134
Čistenie pomocou čistiaceho štetca	Strana 134
Čistenie výrobku a príslušenstva.....	Strana 134
Skladovanie.....	Strana 135
Odstraňovanie porúch	Strana 135
Likvidácia	Strana 135
Záruka	Strana 136
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 137
Servis	Strana 137
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 138

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany III
	Volt		ZA-/VYPÍNAČ
	USB zástrčka typu C		Iba do interiéru
	Jednosmerný prúd/ napätie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Zastrihávač vlasov a brady

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Používajte výrobok iba na suché vlasy. Výrobok je určený iba pre súkromné domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo zraneniu osôb. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Nepoužívajte výrobok na syntetické alebo zvieracie vlasy.
- Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky a bezchybný stav výrobku.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- USB kábel typu A na typ C **10**, sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

⚠ VAROVANIE! Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5V, max. 1 A.

● Popis častí

- 1 1 mm hrebeňový nástavec
- 2 2 mm hrebeňový nástavec
- 3 3 mm hrebeňový nástavec
- 4 4 mm hrebeňový nástavec
- 5 Zastrihávač vlasov a brady
- 5a Holiace čepele
- 5b Kryt hriadeľa
- 6 ZA-/VYPÍNAČ 
- 7 LED indikátor
- 8 USB zásuvka typu C
- 9 USB zástrčka typu A
- 10 USB kábel typu A na typ C
- 11 USB zástrčka typu C
- 12 Ochranný kryt
- 13 Mazací olej
- 14 Čistiaci štetec

● Technické údaje

Zastrihávač vlasov a brady:

Vstup:

Akumulátorová batéria:

Hladina emitovaného akustického tlaku:

Trieda ochrany:

Hladina vibrácií:

Nízka spotreba energie:

HG14865

5V $\overline{=}$, 1 A

1 x 3,7V Li-Ion, 600mAh (nie je vymeniteľná používateľom; výmenu môže vykonať iba kvalifikovaná osoba)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/ $\diamond$

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

0,05 W (zastrihávač vlasov a brady so sieťovým adaptérom (Vstup: 100–240V~, 50–60 Hz, 0,2 A; Výstup: 5,0V $\overline{=}$, 1,0 A, 5,0 W))

● Obsah dodávky

- 1 zastrihávač vlasov a brady
- 4 hrebeňové nástavce (1/2/3/4 mm)
- 1 USB kábel typu A na typ C
- 1 mazací olej
- 1 čistiaci štetec
- 1 ochranný kryt
- 1 návod na použitie



Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s

výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **⚠ VAROVANIE!** Pred čistením výrobku ho odpojte od USB kábla typu A na typ C 10.
- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

⚠ VAROVANIE! Udržiavajte výrobok suchý.

⚠ VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

⚠ VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, okamžite najskôr vytiahnite USB kábel typu A na typ C 10 zo sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla typu A na typ C 10 vlhkými rukami, najmä keď ho zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani USB kábel typu A na typ C 10 do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.

- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.
- Odpojte USB kábel typu A na typ C 10 od sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky),
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - keď výrobok dlhší čas nepoužívate,
 - počas búrky a
 - po každom použití.

Pritom ťahajte USB zástrčku typu A 9 priamo z pripojovacej zásuvky a nie za USB kábel typu A na typ C 10.



Predíd'te nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli typu A na typ C 10, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nastaveniami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.

- Za účelom nabíjania pripojte USB kábel typu A na typ C **10** k ľahko dostupnému zdroju napájania.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel typu A na typ C **10** do výrobku predtým, ako ho zapojíte do zdroja napájania.
- Špičky nastavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nastavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- USB kábel typu A na typ C **10** umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a plúzgieroch.



Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.

- Chránite výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel typu A na typ C 10 nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu USB kábla typu A na typ C 10.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Sieťový diel a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte mazací olej 13 v bezpečnej vzdialenosti od detí. Neprehltnite mazací olej 13 a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.
- **POZOR!** Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi +5 °C a +40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu

poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

- **! VAROVANIE!** Na nabíjanie batérií používajte iba sieťový adaptér triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami do domácnosti. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.

- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmena akumulátora smie byť vykonaná iba výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo osobou s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo

rizikám. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.

● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 90 minút.

Poznámka: Zapojte USB zástrčku typu C [11] do USB zásuvky typu C [8] na výrobku (pozri obr. A). Zapojte USB zástrčku typu A [9] USB kábla typu A na typ C [10] do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky). Tento musí byť schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a mať výstup SELV DC 5 V, max. 1 A. Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do sieťovej zásuvky.

Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer vybitá, LED indikátor [7] bliká na červeno.

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame používať výrobok pravidelne a bez dlhého skladovania.

Poznámka: Po 5 minútach rýchleho nabíjania možno výrobok používať cca. 5 minút.

Poznámka: Počas nabíjania bliká LED indikátor [7] červeno. Keď je akumulátorová batéria úplne nabitá, LED indikátor [7] bliká bielo. Prevádzková doba s plne nabitou akumulátorovou batériou je cca. 90 minút.

Nízka spotreba energie

Po úplnom nabití je indikátor stavu batérie nepretržite zapnutý a bliká bielo, pokiaľ je výrobok pripojený k elektrickej sieti.

● Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Zastrihávač vlasov a brady [5] nie je vodotesný, a preto sa nesmie používať vo vani/sprche.

- Nepoužívajte výrobok, ak máte otvorené rany, rezné poranenia, úpal alebo pľuzgiere.
- Výrobok je určený iba na suché vlasy a na používanie v suchých interiéroch.
- Výrobok je možné používať iba bezdrôtovo.

Poznámka: Pred prvým použitím odstráňte ochranný kryt [12] z holiacich čepelí [5a] (pozri obr. B). Potom podržte ZA-/VYPÍNAČ  [6] približne 3 sekundy, aby ste deaktivovali transportnú poistku.

● Namazanie čepelí

Odporúčame namazať holiace čepele [5a] pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť (pozri obr. C).

- ☐ Pred olejovaním holiacich čepelí [5a] výrobok vždy vypnite.
- ☐ Kvapnite jednu až dve kvapky mazacieho oleja [13] medzi holiace čepele [5a] a rovnomerne ich rozložte.
- ☐ Prebytočný olej utrite handričkou.
- ☐ Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (napr. olej pre šijacie stroje).

● Transportná poistka

LED indikátor [7] nákrátko zabliká bielo, ak sa stlačí tlačidlo a je aktivovaná transportná poistka.

- ☐ Potom podržte ZA-/VYPÍNAČ  [6] približne 3 sekundy, aby ste aktivovali resp. deaktivovali transportnú poistku. Ak sa aktivuje transportná poistka, LED indikátor [7] bliká bielou farbou a následne zhasne. Po deaktivácii transportnej poistky začne LED indikátor [7] svietiť bielo a výrobok sa zapne.

● Ovládanie

Poznámka: Pri všetkých aplikáciách držte zastrihávač vlasov a brady [5] v uhle 45° k pokožke (pozri obr. D).

● Výmena hrebeňových nástavcov [1], [2], [3], [4]

- ☐ Ak chcete nasadiť hrebeňové nástavce [1], [2], [3], [4] opatrne nasuňte príslušný hrebeňový nástavec na nástavec na zastrihávač vlasov a brady [5]. Pevne zatlačte spodný koniec hrebeňových nástavcov [1], [2], [3], [4] kým nezacvakne na miesto (pozri obr. E).
- ☐ Ak chcete hrebeňové nástavce [1], [2], [3], [4] odstrániť, uvoľnite hrebeňový nástavec na jeho spodnom konci a vytiahnite ho z holiacej čepele [5a] (pozri obr. F).

● Strihanie vlasov

Poznámka: Vlasý, ktoré chcete strihať, musia byť suché. Dĺžka strihu sa môže v závislosti od uhla zastrihávania líšiť.

- Dajte si uterák alebo pláštenku okolo krku a šije, aby ste zabránili padaniu zvyškov vlasov za golier.
- Najprv začnite s hrebeňovým nástavcom [1], [2], [3], [4] s dlhšou dĺžkou strihu a postupne prechádzajte na kratšie dĺžky strihu.
- Začnite so strihaním na šiji alebo po stranách a strihajte smerom k stredu hlavy. Potom zastrihnite prednú časť vlasov smerom k stredu hlavy.
- Držte zastrihávač vlasov a brady [5] tak, aby hrebeňový nástavec [1], [2], [3], [4] priliehal čo najväčšou plochou k hlave (pozri obr. G). Zastrihávač vlasov a brady [5] vedte rovnomerne cez vlasý.
- Ak je to možné, strihajte proti smeru rastu vlasov.
- Ak chcete zachytiť všetky vlasý, prejdite zastrihávačom vlasov a brady [5] niekoľkokrát cez jednu časť vlasov.
- Vlasý vždy znova dobre prečešte.
- Aby ste pri strihaní dosiahli rovnú líniu strihu, mali by ste zastrihávačom vlasov a brady [5] prejsť cez vlasý niekoľkokrát z rôznych smerov.

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie pomocou čistiaceho štetca [14]

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [6]. Ak sú na výrobku nasadené hrebeňové nástavce [1], [2], [3], [4], pred čistením ich odstráňte tak, ako je popísané v kapitole „Obsluha“. Odstráňte tiež kryt hriadeľa [5b] tak, že ho palcom stiahnete z prednej strany (pozri obr. H).
- Zvyšky vlasov na hriadeli a na holiacich čepeliach [5a] odstráňte pomocou čistiaceho štetca [14] (pozri obr. I).
- Na záver vložte kryt hriadeľa [5b] späť do výrobku a uistite sa, že je správne umiestnený (pozri obr. J).

● Čistenie výrobku a príslušenstva

- **Poznámka:** Výrobok, USB kábel typu A na typ C [10] a sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) sa nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- **Poznámka:** Pred každým čistením výrobok vypnite.
- Čistíte iba vodou, nepoužívajte žiadne iné tekutiny.
- Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

- ❑ **Čistenie hrebeňových nástavcov** [1], [2], [3], [4], **krytu hriadeľa** [5b] **a ochranného krytu** [12]: Tieto časti opláchnite pod tečúcou vodou a pred uskladnením alebo ďalším použitím ich nechajte vyschnúť.
- ❑ **Čistenie výrobku:** Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na handričke. Potom ho utrite suchou handričkou a pred uskladnením alebo ďalším použitím sa uistite, že je výrobok úplne suchý.

● Skladovanie

- ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Nikdy nenechajte výrobok v úschovnej taške, zatiaľčo sa nabíja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- ❑ Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, nasadte ochranný kryt [12] na čepele zastrihávača [5a] a výrobok uložte v pôvodnom obale.
- Poznámka:** Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi +5 °C a +40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.
- Poznámka:** Odporúča sa nabíjať výrobok pravidelne každých 6 mesiacov.
- ❑ Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Znova nabite výrobok.
Strihanie prebieha ťažko.	Vo vnútri čepeľí sa môžu nachádzať vlasy.	Vyčistite výrobok, a ak je to potrebné, naolejujte čepele.
Akumulátorovú batériu nie je možné nabíť alebo má veľmi slabý výkon.	Akumulátorová batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok so zabudovanou akumulátorovou batériou sa musí správne zlikvidovať.
Výrobok nie je možné nabíjať.	Teplota okolia v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave.

● Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Tento výrobok má zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú používateľ nemôže vymeniť ani vybrať. Pri likvidácii výrobku si uvedomte, že tento výrobok obsahuje nabíjateľnú akumulátorovú batériu.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnom zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 541225_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na:
www.owim.com

● EÚ vyhlásenie o zhode

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 140
Uso adecuado	Página 140
Descripción de los componentes	Página 141
Características técnicas	Página 141
Volumen de suministro	Página 142
Indicaciones de seguridad	Página 142
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 148
Cargar el producto	Página 150
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 151
Engrasar las cuchillas	Página 151
Seguro para transporte	Página 151
Manejo	Página 152
Cambiar los cabezales de peine	Página 152
Cortar el cabello	Página 152
Limpieza y cuidado	Página 153
Limpieza con el cepillo de limpieza	Página 153
Limpieza del producto y los accesorios	Página 153
Almacenamiento	Página 153
Solución de problemas	Página 154
Eliminación	Página 154
Garantía	Página 155
Tramitación de la garantía	Página 156
Asistencia	Página 156
Declaración de conformidad UE	Página 157

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Leer las instrucciones de uso!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manejo
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Clase de protección III
	Voltio		Botón de ENCENDIDO/ APAGADO
	Conector USB tipo C		Solo para espacios interiores
	Corriente/tensión continua		El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.

Recortadora de pelo y barba

● Uso adecuado

Este producto está diseñado únicamente para cortar cabello humano. Utilice el producto solo en pelo seco. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y puede provocar daños materiales o personales. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el producto en pelo sintético o animal.
- Compruebe la integridad del contenido y el perfecto estado del producto inmediatamente después de desembalarlo.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra el cable USB tipo A a USB tipo C la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar un calentamiento excesivo.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

● Descripción de los componentes

- 1 Cabezal de peine de 1 mm
- 2 Cabezal de peine de 2 mm
- 3 Cabezal de peine de 3 mm
- 4 Cabezal de peine de 4 mm
- 5 Recortadora de pelo y barba
- 5a Cuchillas de corte
- 5b Cubierta del mango
- 6 Botón de ENCENDIDO/APAGADO 
- 7 Indicador LED
- 8 Clavija USB tipo C
- 9 Conector USB tipo A
- 10 Cable USB tipo A a tipo C
- 11 Conector USB tipo C
- 12 Tapa protectora
- 13 Aceite para cuchillas
- 14 Cepillo de limpieza

● Características técnicas

Recortadora de pelo y barba:

Entrada:

Batería:

Nivel de presión acústica de emisión:

Clase de protección:

Nivel de vibración:

Consumo de energía reducido:

HG14865

5 V $\overline{=}$, 1 A

1 batería de iones de litio de 3,7 V,
600 mAh (no reemplazable por el usuario;
reemplazo permitido solo por una persona
cualificada)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

0,05 W (recortadora de pelo y barba
con adaptador de red (entrada:
100-240 V~, 50-60 Hz, 0,2 A; salida:
5,0 V $\overline{=}$, 1,0 A, 5,0 W))

● Volumen de suministro

- 1 recortadora de pelo y barba
- 4 cabezales de peine (1/2/3/4 mm)
- 1 cable USB tipo A a tipo C
- 1 aceite para cuchillas
- 1 cepillo de limpieza
- 1 cubierta de protección
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe peligro de asfixia.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso de este. Los niños no deben jugar con el producto. Las

labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Desconecte el producto del cable USB tipo A a tipo C **10** antes de limpiarlo.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidado»).



Evite peligros mortales por descarga eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Mantenga el producto seco.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto cae al agua, desconecte inmediatamente el cable USB tipo A a tipo C **10** de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) antes de tocar el agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el cable USB tipo A a tipo C **10** con las manos

mojadas, especialmente al enchufarlo y/o desenchufarlo de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto ni el cable USB tipo A a tipo C 10 en agua ni en otros líquidos, ni tampoco los enjuague con agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto mientras se baña.

- Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.
- Desconecte el cable USB tipo A a tipo C 10 de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro):
 - si se produce algún fallo,
 - antes de limpiar el producto,
 - si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo,
 - durante una tormenta y
 - después de cada uso.

Para ello, saque el conector USB tipo A 9 tirando directamente de la toma de conexión y no del cable USB tipo A a tipo C 10.



Evite riesgos de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño externo visible. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable USB tipo A a tipo C 10, la carcasa o cualquier otra pieza, no debe seguir utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto

originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede garantizar el cumplimiento de las exigencias de seguridad.

- Para la carga, conecte el cable USB tipo A a tipo C **10** a una toma de corriente de fácil acceso.
- Ponga siempre el producto en funcionamiento con vigilancia y solo según los datos de la placa de características.
- Conecte el cable USB tipo A a tipo C **10** al producto antes de conectarlo a la toma de corriente.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
- Coloque el cable USB tipo A a tipo C **10** de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



Cómo evitar los daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.
- Proteja el producto de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.
- Compruebe que el cable USB tipo A a tipo C **[10]** no quede aplastado por puertas de armarios o entre en contacto con superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable USB A a tipo C **[10]**.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra la fuente de alimentación ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

- Mantenga el aceite para cuchillas **13** fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas **13** ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Peligro de daños en el aparato! Nunca exponga el producto a la luz directa del sol o al calor. La temperatura ambiente ideal se halla entre +5 °C y +40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el propio producto.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para cargar las pilas, utilice únicamente un adaptador de red de la clase de protección II (no incluido en volumen de suministro) aprobado para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.
- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños.

¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.



Este producto dispone de una batería integrada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado solo por el fabricante, su servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier riesgo. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Cargar el producto

Nota: cargue el producto durante 90 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.

Nota: conecte el conector USB tipo C [11] a la clavija USB tipo C [8] del producto (ver fig. A). Enchufe el conector USB tipo A [9] del cable USB tipo A a tipo C [10] a una clavija USB tipo A adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro). Esta debe estar aprobada para su uso con electrodomésticos y tener una salida SELV CC de 5 V, máx. 1 A. Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.

Nota: si la batería está casi descargada, el indicador LED [7] parpadea en rojo.

Nota: para alargar la vida útil de la batería, se recomienda utilizar el producto regularmente y sin tiempos de almacenamientos largos.

Nota: tras una carga rápida de 5 minutos, el producto se podrá utilizar durante aprox. 5 minutos.

Nota: durante el proceso de carga, el indicador LED [7] parpadea en rojo. Si la batería está completamente cargada, el indicador LED [7] parpadea en blanco. A plena carga, la batería tiene una duración de aprox. 90 minutos.

Consumo de energía reducido

Tras cargar completamente, el indicador del estado de la batería permanece encendido y parpadea en blanco si el producto está conectado a la red eléctrica.

● Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! La recortadora de pelo y barba [5] no es resistente al agua y no debe utilizarse en la bañera/ducha.

- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- El producto está diseñado solo para pelo seco y para el uso en espacios interiores secos.
- El producto solo puede utilizarse sin cable.

Nota: retire la tapa protectora [12] de las cuchillas de corte [5a] (ver fig. B) antes de usarlo por primera vez. A continuación, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [6] durante aprox. 3 segundos para desactivar el seguro de transporte.

● Engrasar las cuchillas

Se recomienda engrasar las cuchillas de corte [5a] antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total (ver fig. C).

- Apague siempre el producto antes de engrasar las cuchillas de corte [5a].
- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas [13] entre las cuchillas de corte [5a] y repártalo uniformemente.
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como por ej. aceite para máquinas de coser).

● Seguro para transporte

El indicador LED [7] parpadea brevemente en blanco cuando se activa el bloqueo de transporte y se pulsa un botón.

- A continuación, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [6] durante aprox. 3 segundos para activar o desactivar el seguro de transporte. Cuando se activa el bloqueo de transporte, el indicador LED [7] parpadea en

blanco y luego se apaga. Cuando se desactiva el bloqueo de transporte, el indicador LED [7] se ilumina en blanco y el producto se enciende.

● **Manejo**

Nota: mantenga la recortadora de pelo y barba [5] en todas las aplicaciones en un ángulo de 45° respecto de la piel (ver fig. D).

● **Cambiar los cabezales de peine** [1], [2], [3], [4]

- Para encajar los cabezales de peine [1], [2], [3], [4], deslice el cabezal de peine correspondiente con cuidado sobre la recortadora de pelo y barba [5]. Presione el extremo inferior del cabezal de peine [1], [2], [3], [4] firmemente hasta que encaje (ver fig. E).
- Para retirar los cabezales de peine [1], [2], [3], [4] afloje el cabezal de peine en su extremo inferior y sáquelo de las cuchillas de corte [5a] (ver fig. F).

● **Cortar el cabello**

Nota: el pelo que vaya a cortar debe estar seco. La longitud del corte puede variar según el ángulo de corte.

- Coloque un trapo o una capa alrededor del cuello y la nuca para evitar que el pelo cortado entre por la ropa.
- Empiece primero con un cabezal de peine [1], [2], [3], [4] con una longitud de corte más larga y utilice gradualmente longitudes de corte más cortas en el transcurso del corte.
- Empiece el corte de pelo en la nuca o en los laterales y corte en dirección al centro de la cabeza. Luego, corte la parte frontal del pelo en dirección al centro de la cabeza.
- Sujete la recortadora de pelo y barba [5] de tal modo que el cabezal de peine [1], [2], [3], [4] quede lo más plano posible en la cabeza (ver fig. G). Pase la recortadora de pelo y barba [5] por el cabello de manera uniforme.
- Siempre que sea posible, corte en el sentido contrario del crecimiento del pelo.
- Para repasar todo el pelo, pase varias veces la recortadora de pelo y barba [5] por una parte del pelo.
- Peine siempre el pelo bien y en profundidad.
- Para conseguir una línea de corte recta al cortar a lo largo, la recortadora de pelo y barba [5] debe pasarse por el pelo múltiples veces desde varias direcciones.

● Limpieza y cuidado

● Limpieza con el cepillo de limpieza 14

- Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO 6. Si los cabezales de peine 1, 2, 3, 4 están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el apartado «Manejo». Retire también la cubierta del mango 5b tirando de ella desde la parte delantera con el pulgar (ver fig. H).
- Retire los restos de pelo del mango y de las cuchillas de corte 5a con el cepillo de limpieza 14 (ver fig. I).
- Por último, vuelva a insertar la cubierta del mango 5b en el producto y asegúrese de que esté colocada correctamente (ver fig. J).

● Limpieza del producto y los accesorios

- **Nota:** el producto, el cable USB tipo A a tipo C 10 y la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) no deben sumergirse en agua u otros líquidos ni limpiarse con agua corriente.
- **Nota:** apague el producto antes de cada limpieza.
- Limpiar solo con agua, no utilizar otros líquidos.
- No utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos.
- **Para limpiar los cabezales de peine 1, 2, 3, 4, la cubierta del mango 5b y la tapa protectora 12:** enjuague estas piezas con agua corriente y déjelas secar antes de guardarlas o volver a usarlas.
- **Para limpiar el producto:** frote el producto con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, utilice un poco de producto de limpieza suave sobre el paño. A continuación, frótelo con un paño seco y asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de almacenarlo o de volver a utilizarlo.

● Almacenamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES! Nunca guarde el producto en la bolsa de almacenaje mientras el producto esté cargando. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, coloque la tapa protectora 12 en las cuchillas de corte 5a y guarde el producto en su embalaje original.

Nota: evite la exposición directa del producto al sol o al calor. La temperatura ambiente ideal se halla entre +5 °C y +40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto.

Nota: se recomienda cargar el producto cada 6 meses.

- Guárdelo todo en un lugar limpio, libre de polvo y seco.

● Solución de problemas

Error	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Recargue el producto.
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpie el producto y, si fuese necesario, engrase las cuchillas.
No se puede cargar la batería o el rendimiento de la batería es muy bajo.	La batería ha llegado al final de su vida útil.	El producto junto con la batería integrada debe desecharse correctamente.
El producto no se puede cargar.	La temperatura ambiente de la ubicación de carga es demasiado alta.	No exponga el producto a la luz directa del sol o al calor.

● Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Este producto cuenta con una batería incorporada que no puede ser reemplazada ni retirada por el usuario. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería recargable.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 541225_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Descargue aquí la declaración de conformidad:

www.owim.com

● **Declaración de conformidad UE**

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 159
Formålsbestemt anvendelse	Side 159
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 160
Tekniske data	Side 160
Leverede dele	Side 160
Sikkerhedsanvisninger	Side 161
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier....	Side 166
Opladning af produktet	Side 168
Før ibrugtagning	Side 169
Smøring af bladene	Side 169
Transportsikring	Side 169
Betjening	Side 169
Skift af afstandskamme	Side 170
Klipning af hår	Side 170
Rengøring og pleje	Side 170
Rengøring med rengøringspensel	Side 170
Rengøring af produkt og tilbehør	Side 171
Opbevaring	Side 171
Fejlafhjælpning	Side 171
Bortskaffelse	Side 172
Garanti	Side 173
Afvikling af garantisager	Side 173
Service	Side 174
EU-overensstemmelseserklæring	Side 175

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsels- og sikkerhedsanvisninger!		Beskyttelsesklasse III
	Volt		TÆND/SLUK-knap
	USB-type-C-stik		Kun til indendørs brug
	Jævnstrøm/-spænding		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.

Hår- og skægtrimmer

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke bruges til erhvervs-mæssige formål. Produktet må kun anvendes i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som u hensigtsmæssigt, og kan føre til materiel skade eller personska- de. For skader, pga. u hensigtsmæssige anvendelser, påtager producenten sig ikke noget ansvar.

ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til syntetisk eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- USB-type-A-til-type-C-ledningen  strømforsyningen (medfølger ikke) og produktet må ikke tildækkes for at undgå overophedning under brugen og opladningen.
- Brug ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.

 **ADVARSEL!** Til opladning batteriet må der kun benyttes en strømforsyning af klasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdnings-apparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 1 mm-afstandskam
- 2 2 mm-afstandskam
- 3 3 mm-afstandskam
- 4 4 mm-afstandskam
- 5 Hår- og skægtrimmer
- 5a Skæreblade
- 5b Skaftafdækning
- 6 TÆND/SLUK-knap 
- 7 LED-indikator
- 8 USB-type-C-hunstik
- 9 USB-type-A-stik
- 10 USB-type-A-til-type-C-ledning
- 11 USB-type-C-stik
- 12 Beskyttelseshætte
- 13 Skærolie
- 14 Rengøringspensel

● Tekniske data

Hår- og skægtrimmer:

Indgang:

Batteri:

Lydtryksniveau:

Beskyttelsesklasse:

Vibrationsniveau:

Lavt effektforbrug:

HG14865

5 V , 1 A

Genopladeligt 1 x 3,7 V li-ion, 600 mAh (kan ikke udskiftes af brugeren; kan kun udskiftes af en kvalificeret person)

<70 dB (A), K=3 dB(A)

III/

≤ 2,5 m/s²

0,05 W (hår- og skægtrimmer med netadapter
(indgang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A;
udgang: 5,0 V , 1,0 A, 5,0 W))

● Leverede dele

- 1 hår- og skægtrimmer
- 4 afstandskamme (1/2/3/4 mm)
- 1 USB-type-A-til-type-C-ledning
- 1 skærolie
- 1 rengøringspensel
- 1 beskyttelsesafdækning
- 1 betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Fare for kvælning.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- **⚠ ADVARSEL!** Adskil produktet fra USB-type-A-til-type-C-ledningen 10, inden det rengøres med vand.
- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").



Undgå livsfare som følge af elektrisk stød



ADVARSEL! Hold produktet tørt.



ADVARSEL! Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.



ADVARSEL! Hvis produktet er faldet i vandet, skal du omgående trække USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 ud af strømforsyningen (medfølger ikke), inden du stikker hånden ned i vandet.



ADVARSEL! Rør aldrig ved USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 med våde hænder, især når du sætter den i eller trækker den ud af stikkontakten.



ADVARSEL! Sænk aldrig produktet eller USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 ned i vand eller andre væsker, og skyl dem aldrig under rindende vand.



ADVARSEL! Benyt ikke produktet under badningen.

- Som yderligere beskyttelse anbefales installationen af en fejlstrøms-sikringsindretning (FI/RCD) med en udløserstrøm på ikke

mere end 30 mA i det elektriske kredsløb på badeværelseset. Spørg en uddannet elektriker til råds.

- Træk USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 ud af strømforsyningen (medfølger ikke),
 - når der opstår en funktionsfejl,
 - inden du rengør produktet,
 - når du ikke bruger produktet i længere tid,
 - under et uvejr og
 - efter hver brug.

Tag fat i selve USB-type-A-stikket 9, når du trækker det ud af porten, træk ikke i USB-type-A-til-type-C-ledningen 10.



Undgå risiko for tilskadekomst

- Skift ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, når du konstaterer nogle synlige udvendige beskadigelser.
Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet kontrolleres inden du bruger det igen.

- Hvis du opdager en skade på USB-type-A-til-type-C-ledningen [10], kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun blive udført af en fagperson. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- For at oplade sluttes USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] til en let tilgængelige strømkilde.
- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Slut USB-type-A-til-C-ledningen [10] til produktet, inden du slutter det til strømkilden.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.

- Læg USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 sådan, at ingen kan træde på eller snuble over den.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.



Undgå fare for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.
- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og sprøjtevand.
- Sørg for, at USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over varme flader. Isoleringen på USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 kan blive beskadiget.
- Anvend kun det originale tilbehør.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.

- Strømforsyningen og produktet må ikke til-dækkes for at undgå overophedning under brugen og opladningen.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengø-ringsmidler.
- Hold skærolien 13 på afstand af børn. Skærolien 13 må ikke sluges eller påføres på øjnene. Opbevar den på et sikkert sted, når den ikke benyttes.
- **VIGTIGT!** Fare for beskadigelse af pro-dukten! Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme. Den ideelle omgivel-sestemperatur ligger på mellem +5 °C og +40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

- **⚠ ADVARSEL!** Til opladning af batteri-erne må der kun benyttes en strømadapter af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med

husholdningsapparater. SELV-udgang:
DC 5 V, maks. 1 A.

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Det genopladelige batteri må kun fjernes eller udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Ved bortskaffelsen skal du være opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

Opladning af produktet

Bemærk: Oplad produktet i 90 minutter, inden det bruges første gang og ved hver efterfølgende opladning.

Bemærk: Slut USB-type-C-stikket [11] til USB-type-C-hunstikket [8] på produktet (se afb. A). Forbind USB-type-A-stikket [9] på USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] med et egnet USB-type-A-hunstik på en strømforsyning af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke). Denne skal være godkendt til brug med husholdningsapparater og have en SELV-udgang på DC 5V, maks. 1 A. Sæt strømforsyningen (medfølger ikke) i stikkontakten.

Bemærk: Når batteriet er ved at være tomt, blinker LED-indikatoren [7] rødt.

Bemærk: For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi, at du bruger produktet regelmæssigt og uden lange opbevaringsperioder.

Bemærk: Efter en kvikopladning på 5 minutter kan produktet anvendes i ca. 5 minutter.

Bemærk: Under opladningen blinker LED-indikatoren [7] rødt. Når batteriet er helt opladet, blinker LED-indikatoren [7] hvidt. Driftstiden med et fuldt opladet batteri er ca. 90 minutter.

Lavt effektforbrug

Efter fuldstændig opladning er batteriets statusindikator konstant tændt og blinker hvidt, når produktet er forbundet til strømforsyningen.

● Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Hår- og skægtrimmeren [5] er ikke vandtæt og må ikke anvendes i badekarret/bruseren.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre rum inden døre.
- Produktet kan kun anvendes uden ledning.

Bemærk: Tag beskyttelseshætten [12] af skærebladene [5a] før brug første gang (se afb. B). Hold herefter TÆND-/SLUK-knappen  [6] trykket ind i ca. 3 sekunder for at deaktivere transportsikringen.

● Smøring af bladene

Det anbefales at smøre skærebladene [5a] inden den første brug og efter rengøringen for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se afb. C).

- Sluk altid for produktet, før du smører skærebladene [5a].
- Påfør 1-2 dråber skærolie [13] mellem skærebladene [5a], og fordel den jævnt.
- Tør overskydende olie af med en klud.
- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

● Transportsikring

LED-indikatoren [7] blinker kortvarigt hvidt, når transportsikringen er aktiveret og der trykkes på en knap.

- Hold TÆND-/SLUK-knappen  [6] trykket ind i ca. 3 sekunder for at aktivere/deaktivere transportsikringen. Når transport-sikringen aktiveres, blinker LED-indikatoren [7] hvidt og går så ud. Når transportsikringen deaktiveres, lyser LED-indikatoren [7] hvidt, og produktet tænder.

● Betjening

Bemærk: Hold hår- og skægtrimmeren [5] i en vinkel på 45° mod huden (se afb. D) ved enhver form for anvendelse.

● Skift af afstandskamme [1], [2], [3], [4]

- For at sætte afstandskammene [1], [2], [3], [4] på, skubber du den pågældende afstandskam forsigtigt hen over hår- og skægtrimmeren [5]. Tryk den nederste del af afstandskammen [1], [2], [3], [4] fast, så den går i hak (se afb. E).
- For at tage afstandskammene [1], [2], [3], [4] af løsner du den nederste del af afstandskammen, og trækker den af skærebladene [5a] (se afb. F).

● Klipping af hår

Bemærk: Håret skal være tørt. Klippelængden er afhængigt af klippevinklen.

- Læg en klud eller en frisørkappe rundt om halsen og nakken for at forhindre, at rester af hår kommer ind under kraven.
- Begynd først med en afstandskam [1], [2], [3], [4] med en længere klippelængde, og gør så klippelængderne gradvist kortere under klippingen.
- Begynd med at klippe i nakken eller i siderne, og klip ind mod midten af hovedet. Klip derefter det forreste hår ind mod midten af hovedet.
- Hold hår- og skægtrimmeren [5] sådan, at afstandskammen [1], [2], [3], [4] ligger så fladt ind mod hovedet som muligt (se afb. G). Før hår- og skægtrimmeren [5] jævnt gennem håret.
- Hvis muligt, så klip modsat hårets vokseretning.
- For at klippe alt hår skal du føre hår- og skægtrimmeren [5] gennem håret flere gange.
- Red håret godt indimellem.
- For at opnå en lige klipping ved langt hår skal hår- og skægtrimmeren [5] føres gennem håret flere gange fra forskellige retninger.

● Rengøring og pleje

● Rengøring med rengøringspensel [14]

- Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-knappen [6]. Hvis en afstandskam [1], [2], [3], [4] er sat på produktet, skal denne fjernes før rengøring som beskrevet i kapitlet „Betjening“. Fjern også skaftafdækningen [5b] ved at trække den af fortil med tommelfingeren (se afb. H).
- Fjern hårresterne på skaftet og skærebladene [5a] med rengøringspenslen [14] (se afb. I).
- Sæt til sidst skaftafdækningen [5b] på produktet igen, og tjek, at den sidder rigtig (se afb. J).

● Rengøring af produkt og tilbehør

- **Bemærk:** Produktet, USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] og strømforsyningen (medfølger ikke) må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, og må ikke skylles under rindende vand.
- **Bemærk:** Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
- Må kun rengøres med vand, brug ikke andre væsker.
- Undgå brug af skrappe eller slibende rengøringsmidler.
- **Ang. rengøring af afstandskammene [1], [2], [3], [4], skaftafdækningen [5b] og beskyttelseshætten [12]:** Skyl delene under rindende vand, og lad dem tørre inden opbevaring eller næste anvendelse.
- **Ang. rengøring af produktet:** Tør produktet af med en hårdt opvredet klud. Påfør evt. et mildt rengøringsmiddel på kluden. Tør bagefter produktet af med en tør klud, og tjek, at produktet er helt tørt, før du opbevarer eller benytter det igen.

● Opbevaring

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR MATERIELLE SKADER! Opbevar aldrig produktet i en opbevaringspose, mens det oplades. Fare for overophedning!

- Hvis produktet ikke skal benyttes i et længere tidsrum, sættes beskyttelseshætten [12] på trimmerbladene [5a], hvorefter produktet opbevares i sin originale emballage.

Bemærk: Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller kraftig varme. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem +5 °C og +40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige det genopladelige batteri eller produktet.

Bemærk: Vi anbefaler at oplade produktet regelmæssigt hvert halve år.

- Opbevar alle dele på et rent, støvfrit og tørt sted.

● Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er muligvis afladet.	Oplad produktet på ny.
Klipningen synes at være svær.	Der er muligvis hår i det indre af klingerne.	Rengør produktet, og smør bladene, hvis det er nødvendigt.

Fejl	Årsag	Løsning
Batteriet kan ikke oplades, eller batteriydelsen er meget lav.	Batteriet har nået slutningen af dets levetid.	Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt.
Produktet kan ikke oplades.	Omgivelsestemperaturen på opladningsstedet er for høj.	Hold produktet på afstand af direkte sollys eller høj varme.

● Bortskaffelse



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Dette produkt er forsynet med et indbygget genopladeligt batteri, der ikke kan skiftes ud eller fjernes af brugeren. Når produktet bortskaffes, skal man være opmærksom på, at det indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflver derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garanti-perioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 541225_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægning af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: owim@lidl.dk



Download overensstemmelseserklæringen her:

www.owim.com

● EU-overensstemmelseserklæring

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 177
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 177
Descrizione dei componenti	Pagina 178
Specifiche tecniche	Pagina 178
Contenuto della confezione	Pagina 179
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 179
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 185
Ricarica del prodotto	Pagina 187
Prima della messa in funzione	Pagina 188
Lubrificazione delle lame	Pagina 188
Sicura di trasporto	Pagina 189
Utilizzo	Pagina 189
Sostituzione degli inserti a pettine	Pagina 189
Taglio dei capelli	Pagina 189
Pulizia e cura	Pagina 190
Pulizia con il pennello per la pulizia	Pagina 190
Pulizia del prodotto e degli accessori.....	Pagina 190
Conservazione	Pagina 190
Risoluzione dei problemi	Pagina 191
Smaltimento	Pagina 191
Garanzia	Pagina 192
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 193
Assistenza	Pagina 193
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 194

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere le istruzioni per l'uso!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!		Classe di isolamento III
	Volt		Tasto ON/OFF
	Connettore USB di tipo C		Solo per ambienti interni
	Tensione/corrente continua		Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.

Tagliacapelli-regolabarba

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non deve essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo improprio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il cavo USB di tipo A su tipo C **10**, l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti irritanti o abrasivi.

⚠ AVVERTENZA! Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Descrizione dei componenti

- 1 Inserto pettine da 1 mm
- 2 Inserto pettine da 2 mm
- 3 Inserto pettine da 3 mm
- 4 Inserto pettine da 4 mm
- 5 Regolabarba e tagliacapelli
- 5a Lame di taglio
- 5b Copertura
- 6 Tasto ON/OFF 
- 7 Indicatore LED
- 8 Porta USB di tipo C
- 9 Connettore USB di tipo A
- 10 Cavo USB di tipo A su tipo C
- 11 Connettore USB di tipo C
- 12 Tappo di protezione
- 13 Olio per le lame
- 14 Pennello per la pulizia

● Specifiche tecniche

Tagliacapelli-regolabarba:

Ingresso:

Batteria:

Livello di pressione acustica emissioni:

Classe di isolamento:

Livello di vibrazioni:

Modalità di assorbimento ridotto della potenza:

HG14865

5V , 1 A

1 x agli ioni di litio da 3,7V, 600mAh (non sostituibile dall'utente; la sostituzione deve essere fatta esclusivamente da personale qualificato)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/ 

≤ 2,5 m/s²

0,05 W (regolabarba e tagliacapelli con alimentatore (ingresso: 100-240V~, 50-60 Hz, 0,2 A; uscita: 5,0V , 1,0 A, 5,0W))

● **Contenuto della confezione**

- 1 tagliacapelli-regolabarba
- 4 inserti a pettine (1/2/3/4 mm)
- 1 cavo USB di tipo A su tipo C
- 1 olio per le lame
- 1 pennello per la pulizia
- 1 copertura di protezione
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili

dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

-  **AVVERTENZA!** Staccare il prodotto dal cavo USB di tipo A su tipo C  prima di pulirlo con acqua.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e cura").



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

 **AVVERTENZA!** Mantenere il prodotto asciutto.

 **AVVERTENZA!** Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.

 **AVVERTENZA!** Se il prodotto è caduto in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare immediatamente il cavo USB di tipo A su tipo C  dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

 **AVVERTENZA!** Non toccare mai il cavo USB di tipo A su tipo C  con le mani

bagnate, in particolare quando lo si collega alla presa di corrente o lo si scollega da quest'ultima.

⚠ AVVERTENZA! Non immergere mai il prodotto né il cavo USB di tipo A su tipo C 10 in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Come ulteriore protezione si suggerisce l'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.
- Staccare il cavo USB di tipo A su tipo C 10 dall'alimentatore (non incluso nella fornitura),
 - se si presentano anomalie,
 - prima di pulire il prodotto,
 - se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.

Per staccarlo dalla presa di corrente, tirare direttamente il connettore USB di tipo A 9 e non il cavo USB di tipo A su tipo C 10.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti del cavo USB di tipo A su tipo C 10 dell'alloggiamento o di altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, si annullerebbe ogni diritto di garanzia.

- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare bordi taglienti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Per la ricarica collegare il cavo USB di tipo A su tipo C 10 esclusivamente a una sorgente di alimentazione facilmente raggiungibile.
- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo USB di tipo A su tipo C 10 al prodotto prima di collegarlo a una sorgente di alimentazione.
- Le punte degli inserti sono affilate.
- Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere sempre il prodotto.
- Sistemare il cavo USB tipo A su tipo C 10 in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare il pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo USB di tipo A su tipo C 10 non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo USB di tipo A su tipo C 10.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.

- Non coprire l'alimentatore e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per le lame 13 fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per le lame 13 e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di danni all'apparecchio! Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra +5 °C e +40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

-  **AVVERTENZA!** Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso

con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso

di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

■ **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori

danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. La batteria può essere smontata o sostituita solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni di pericolo. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● **Ricarica del prodotto**

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

Nota: inserire il connettore USB di tipo C [11] nella porta USB di tipo C [8] del prodotto (vedi Fig. A). Collegare il connettore USB di tipo A [9] del cavo USB di tipo A su tipo C [10] con una porta USB tipo A idonea di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura). Questo deve essere ammesso per l'uso con

elettrodomestici e avere un'uscita SELV DC da 5 V, max. 1 A. Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.

Nota: se la batteria è quasi scarica, l'indicatore LED [7] lampeggia in rosso.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di utilizzare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.

Nota: dopo una ricarica rapida di 5 minuti, il prodotto può essere utilizzato per circa 5 minuti.

Nota: l'indicatore LED [7] lampeggia di rosso durante il processo di carica.

Se la batteria è completamente carica, l'indicatore LED [7] lampeggia di bianco. La durata operativa con batteria completamente carica è di circa 90 minuti.

Modalità di assorbimento ridotto della potenza

A ricarica completa, l'indicatore dello stato batteria si illumina in modo fisso e lampeggia di bianco se il prodotto viene collegato alla rete elettrica.

● Prima della messa in funzione

A AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Il regolabarba e taglia-capelli [5] non è ermetico e non deve quindi essere utilizzato nella doccia/vasca.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato solo senza cavo.

Nota: prima del primo utilizzo, rimuovere il tappo di protezione [12] dalle lame di taglio [5a] (vedi Fig. B). Tenere quindi premuto il tasto ON/OFF [6] per circa 3 secondi per disinserire la sicura di trasporto.

● Lubrificazione delle lame

Si consiglia di lubrificare le lame di taglio [5a] prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne un movimento scorrevole (vedi Fig. C).

- Spegnerne sempre il prodotto prima di lubrificare le lame di taglio [5a].
- Versare fino a due gocce di olio per le lame [13] tra le lame di taglio [5a] e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

● Sicura di trasporto

L'indicatore LED [7] lampeggia brevemente di bianco se la sicura di trasporto è inserita e viene premuto un tasto.

- Tenere premuto il tasto ON/OFF [6] per circa 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto. Se la sicura di trasporto è inserita, l'indicatore LED [7] lampeggia di bianco per poi spegnersi. Se la sicura di trasporto è disinserita, l'indicatore LED [7] lampeggia di bianco e il prodotto si accende.

● Utilizzo

Nota: tenere il regolabarba e tagliacapelli [5] con un'angolazione di 45° dalla pelle in qualsiasi tipo di impiego (vedi Fig. D).

● Sostituzione degli inserti a pettine [1], [2], [3], [4]

- Per inserire gli inserti a pettine [1], [2], [3], [4], spingere con cautela il relativo inserto a pettine sul regolabarba e tagliacapelli [5]. Premere l'estremità inferiore degli inserti a pettine [1], [2], [3], [4] finché non si innesta (vedi Fig. E).
- Per smontare gli inserti a pettine [1], [2], [3], [4] allentare l'inserto a pettine dalla sua estremità inferiore ed estrarlo dalle lame di taglio [5a] (vedi Fig. F).

● Taglio dei capelli

Nota: i capelli da acconciare devono essere asciutti. La lunghezza di taglio può variare a seconda dell'angolazione del taglio.

- Porre un panno o una mantellina intorno alla nuca e alla gola, per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.
- Iniziare per prima cosa con uno degli inserti a pettine [1], [2], [3], [4] con una lunghezza di taglio maggiore e utilizzare lunghezze di taglio gradatamente minori durante la procedura di taglio.
- Iniziare il taglio dei capelli sulla nuca o sui lati e tagliare verso il centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore dei capelli verso il centro della testa.
- Tenere il regolabarba e tagliacapelli [5] in modo tale che l'inserto a pettine [1], [2], [3], [4] poggi il più possibile aderente alla testa (vedi Fig. G). Far passare uniformemente il regolabarba e tagliacapelli [5] tra i capelli.
- Se possibile, tagliare i capelli in direzione contraria a quella di crescita.
- Per togliere tutti i capelli, passare più volte su una parte dei capelli con il regolabarba e tagliacapelli [5].
- Continuare a pettinare bene i capelli.

- Per ottenere una linea di taglio dritta durante il taglio delle lunghezze, il regolabarba e tagliacapelli [5] dovrebbe essere fatto passare più volte in diverse direzioni tra i capelli.

● Pulizia e cura

● Pulizia con il pennello per la pulizia [14]

- Spegnerne il prodotto con il tasto ON/OFF  [6]. Se uno degli inserti a pettine [1], [2], [3], [4] è applicato al prodotto, rimuoverlo prima della pulizia come descritto nel capitolo "Utilizzo". Rimuovere anche la copertura [5b] premendo con il pollice sul lato anteriore (vedi Fig. H).
- Rimuovere i residui di capelli dall'impugnatura e dalle lame di taglio [5a] con il pennello per la pulizia [14] (vedi Fig. I).
- Reinserire quindi la copertura [5b] sul prodotto e assicurarsi che sia ben posizionata (vedi Fig. J).

● Pulizia del prodotto e degli accessori

- **Nota:** il prodotto, il cavo USB di tipo A su tipo C [10] e l'alimentatore (non incluso nella fornitura) non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- **Nota:** prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.
- Pulire solo con acqua, non utilizzare altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- **Per la pulizia degli inserti a pettine [1], [2], [3], [4], della copertura [5b] e del tappo di protezione [12]:** Sciacquare queste parti sotto l'acqua corrente e lasciarle asciugare prima della conservazione o dell'uso successivo.
- **Per la pulizia del prodotto:** pulire il prodotto con un panno leggermente umido. Se necessario, versare un po' di detergente delicato sul panno. Pulirlo poi con un panno asciutto e assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo o di utilizzarlo nuovamente.

● Conservazione

- ⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non conservare mai il prodotto in una custodia se questo sta ricaricando. Pericolo di surriscaldamento!
- Se non si utilizza il prodotto per un lasso di tempo prolungato, inserire il tappo di protezione [12] sulle lame di taglio [5a] e conservare il prodotto nella confezione originale.

Nota: non esporre il prodotto all'irraggiamento diretto del sole o al calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra +5 °C e +40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

Nota: si consiglia di ricaricare regolarmente il prodotto ogni 6 mesi.

- Conservare il tutto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare di nuovo il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei capelli/peli tra le lame.	Pulire il prodotto e lubrificare le lame se necessario.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Non è possibile ricaricare il prodotto.	La temperatura ambientale del sito di ricarica è troppo alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore.

● **Smaltimento**



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere né rimossa né sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 541225_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it



Scaricare la Dichiarazione di conformità dal sito:

www.owim.com

● **Dichiarazione di conformità UE**

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 196
Rendeltetésszerű használat	Oldal 196
Alkatrészleírás	Oldal 197
Műszaki adatok	Oldal 197
A csomag tartalma	Oldal 197
Biztonsági tudnivalók	Oldal 198
Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 204
A termék töltése	Oldal 206
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 206
A pengék olajozása.....	Oldal 206
Szállítási biztosíték.....	Oldal 207
Kezelés	Oldal 207
A fésűfejek cseréje.....	Oldal 207
Hajvágás.....	Oldal 207
Tisztítás és ápolás	Oldal 208
Tisztítás tisztítóecsettel.....	Oldal 208
A termék és a tartozékok tisztítása.....	Oldal 208
Tárolás	Oldal 209
Hibaelhárítás	Oldal 209
Mentesítés	Oldal 209
Garancia	Oldal 210
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 211
Szerviz.....	Oldal 211
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 212

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Biztonsági útmutatások Kezelési utasítások
	Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!		III. érintésvédelmi osztály
	Volt		BE/KI gomb
	USB-C típusú dugó		Csak beltéri használatra
	Egyenáram/-feszültség		A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Haj- és szakállvágó

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket csak száraz hajon használja. A terméket magáncélú felhasználásra tervezték, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltéren szabad használni. Minden egyéb felhasználás szakszerűtlennek tekinthető, és anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a terméket szintetikus vagy állati szőrre.
- Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a termék teljességét és kifogástalan állapotát.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és a töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le az USB-A/USB-C típusú kábelt **10**, a tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószerket.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A töltéshez csak olyan II. védelmi osztályú tápegységet használjon (nem tartozék), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5 V, max. 1 A.

● Alkatrészleírás

- 1 1 mm-es fésűfej
- 2 2 mm-es fésűfej
- 3 3 mm-es fésűfej
- 4 4 mm-es fésűfej
- 5 Haj- és szakállnyíró
- 5a Nyírópengék
- 5b Szár burkolata
- 6 BE/KI gomb 
- 7 LED-kijelző
- 8 USB-C típusú hüvely
- 9 USB-A típusú dugó
- 10 USB-A/USB-C típusú kábel
- 11 USB-C típusú dugó
- 12 Védősapka
- 13 Kenőolaj
- 14 Tisztítóecset

● Műszaki adatok

Haj- és szakállvágó:

Bemenet:

Akkumulátor:

Hangnyomásszint-kibocsátás:

Érintésvédelmi osztály:

Rezgéskibocsátás:

Alacsony teljesítményfelvétel:

HG14865

5 V $\overline{=}$, 1 A

1 db 3,7V Li-ion, 600mAh (a felhasználó által nem cserélhető; a cserét csak szakképzett személy végezheti)

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

0,05 W (haj- és szakállnyíró hálózati adapterrel
(bemenet: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A;
kimenet: 5,0 V $\overline{=}$, 1,0 A, 5,0 W))

● A csomag tartalma

- 1 haj- és szakállvágó
- 4 fésűfej (1/2/3/4 mm)
- 1 USB-A/USB-C típusú kábel
- 1 kenőolaj
- 1 tisztítóecset
- 1 védőborítás
- 1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! KIS- GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉ- LYES!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



FIGYELMEZTETÉS! Válassza le a terméket az USB-A/USB-C típusú kábelről 10, mielőtt tisztítja.

- Tisztítsa a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” részt).



Kerülje az áramütés általí életveszélyt

! FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket.

! FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdókagylók vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

! FIGYELMEZTETÉS! Ha vízbe esett a termék, haladéktalanul válassza le az USB-A/USB-C típusú kábelt **10** a tápegységről (nem tartozék), mielőtt a vízbe nyúl.

! FIGYELMEZTETÉS! Soha nem fogja meg vizes kézzel az USB-A/USB-C típusú kábelt **10**, különösen akkor ne, ha az aljzatba dugja, illetve kihúzza abból.

! FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt az USB-A/USB-C típusú kábelt **10**.

! FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket fürdés közben.

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD-relé) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki szakember tanácsát.
- Válassza le az USB-A/USB-C típusú kábelt **10** a tápegységről (nem tartozék),
 - ha hiba lép fel,
 - mielőtt tisztítja a terméket,
 - ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
 - vihar esetén és
 - minden használat után.

Az USB-A típusú dugót **9** közvetlenül, és ne az USB-A/USB-C kábelnél megfogva húzza ki a csatlakozóaljzatból **10**.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.

- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel az USB-A/USB-C típusú kábelben **[10]**, a burkolaton vagy valamely más részen, akkor tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket hibás rátétekkel, mivel azok szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatók, ha eredeti alkatrészeket használnak.
- Töltéshez csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt **[10]** egy könnyen hozzáférhető áramforrásra.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt **[10]** a termékre, mielőtt csatlakoztatja az áramforrásra.

- A rátétek hegyesek.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt felhelyezi vagy cseréli a rátéteket, vagy tisztítja a terméket.
- Az USB-A/USB-C típusú kábelt 10 úgy helyezze el, hogy senki ne lépjen rá és ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy az USB-A/USB-C típusú kábel 10 ne szoruljon be szekrényajtókba és ne érjen forró felületekhez. Más esetben károsodhat az USB-A/USB-C típusú kábel 10 szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.

- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A kenőolajat [13] tartsa gyermekektől távol. Ne nyelje le a kenőolajat [13], és ne juttassa a szemébe. Tárolja biztonságos helyen, ha nem használja.
- **FIGYELEM!** A készülék károsodásának veszélye! Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.



Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. érintésvédelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5 V, max. 1 A.
- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy annak vevőszolgálat, illetve egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti ki vagy cserélheti. Az ártalmatlanításnál ügyeljen arra, hogy a termék akkumulátort tartalmaz.

● A termék töltése

Értesítés: Az első használat előtt és az azt követő töltési folyamatok során a terméket 90 percig töltsse.

Értesítés: Csatlakoztassa az USB-C típusú dugót [11] a terméken elhelyezett USB-C típusú hüvelyhez [8] (lásd A ábra). Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábel [9] USB-A típusú dugóját [10] egy II. érintésvédelmi osztályú tápegység (nincs a csomagban) USB-A hüvelyéhez. Ennek háztartási készülékekkel való használatra vonatkozó engedéllyel és egy DC 5V, max. 1 A SELV-kimenettel kell rendelkeznie. Csatlakoztassa a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) az aljzathoz.

Értesítés: Ha az akkumulátor szinte lemerült, a LED-kijelző [7] pirosan villog.

Értesítés: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítására javasolt a terméket rendszeresen, hosszú tárolási idők nélkül használni.

Értesítés: 5 perc gyorsöltés után a termék mintegy 5 percig használható.

Értesítés: A töltési folyamat során a LED-kijelző [7] pirosan villog. Ha teljesen feltöltődött az akkumulátor, a LED-kijelző [7] fehéren villog. Az üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén mintegy 90 perc.

Alacsony teljesítményfelvétel

A teljesen feltöltött akkumulátor állapotjelzője folyamatosan bekapcsol és fehéren villog, ha a termék csatlakoztatva van a hálózathoz.

● Az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A haj- és szakállnyíró [5] nem vízálló, ezért nem használható kádban/zuhanyzóban.

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.
- A terméket csak száraz hajon és száraz beltérben használja.
- A termék csak kábel nélkül használható.

Értesítés: Az első használat előtt távolítsa el a védősapkát [12] a nyírópengékről [5a] (lásd B ábra). A szállítási biztosíték deaktiválásához ezt követően tartsa megnyomva a BE/KI gombot  [6] mintegy 3 másodpercig.

● A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a nyírópengéket [5a] az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyt (lásd C ábra).

- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt olajozza a nyírópengéket [5a].

- Cseppentsen egy-két csepp kenőolajat [13] a nyírópengék [5a] közé, és oszlassa el egyenletesen.
- Törölje le a felesleges olajat egy kendővel.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat (mint pl. varrógépolajat) is.

● Szállítási biztosíték

A LED-kijelző [7] röviden féhéren villog, ha aktivált szállítási biztosíték mellett nyom egy gombot.

- A szállítási biztosíték aktiválásához vagy deaktiválásához tartsa a BE/KI-gombot  [6] mintegy 3 másodpercig megnyomva. A szállítási biztosíték aktiválásakor a LED-kijelző [7] féhéren villog, majd kialszik. A szállítási biztosíték deaktiválásakor a LED-kijelző [7] féhéren világít, és a termék bekapcsol.

● Kezelés

Értesítés: A haj- és szakállnyíró [5] használat közben mindig 45°-os szögben tartsa a bőrhöz (lásd D ábra).

● A fésűfejek [1], [2], [3], [4] cseréje

- A fésűfejek [1], [2], [3], [4] feltevéséhez tolja a megfelelő fésűfejet óvatosan a haj- és szakállnyíróra [5]. Szorosan nyomja rá a fésűfejek [1], [2], [3], [4] alsó végét, amíg bekattan (lásd E ábra).
- A fésűfejek [1], [2], [3], [4] eltávolításához lazítsa meg a fésűfej alsó végét, és húzza le a nyírópengékről [5a] (lásd F ábra).

● Hajvágás

Értesítés: A vágni kívánt haj legyen száraz. A vágáshossz a vágásszögtől függően eltérhet.

- Tegyen egy kendőt vagy egy köpenyt a nyaka és a tarkója köré annak elkerülésére, hogy a levágott haj a gallérjába hulljon.
- Először nagyobb vágáshosszúságú fésűfejjel [1], [2], [3], [4] kezdjen vágni, majd a vágás folyamán fokozatosan váltson rövidebb vágáshosszokra.
- A tarkón vagy oldalt kezdje a hajvágást, és a fej közepe felé vágjon. Ezután a haj elülső részét vágja le a fej közepe felé.

- Tartsa úgy a haj- és szakállnyíró [5], hogy a fésűfej [1], [2], [3], [4] lehetőség szerint laposan feküdjön a fejre (lásd G ábra). Egyenletes vezesse a haj- és szakállnyíró [5] a hajon.
- Amennyiben lehetséges, a haj növekedési irányával ellentétesen vágjon.
- Ahhoz, hogy minden hajszálát elérjen, többször vezesse át a haj- és szakállnyíró [5] a haj egy-egy részén.
- Többször is fésülje át alaposan a haját.
- Ahhoz, hogy hosszabb haj vágásakor egyenes vágásvonalat kapjon, különböző irányból többször vezesse át a haj- és szakállnyíró [5] a hajon.

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás tisztítóecsettel [14]

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gombbal [6]. Ha a fésűfejek [1], [2], [3], [4] egyike rá van helyezve a termékre, távolítsa el a tisztítás előtt a „Kezelés” c. fejezetben leírtak szerint. Távolítsa el a szár burkolatát [5b] úgy, hogy hüvelykujjával előlről lehúzza (lásd H ábra).
- Távolítsa el a hajmaradékokat a szárról és a nyírópengékről [5a] a tisztítóecsettel [14] (lásd I ábra).
- Végül helyezze vissza a szár burkolatát [5b] a termékre, és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedik (lásd J ábra).

● A termék és a tartozékok tisztítása

- **Értesítés:** A terméket, az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] és a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni vagy folyó víz alatt leöblíteni.
- **Értesítés:** Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Csak vízzel tisztítsa, ne használjon más folyadékokat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- **A fésűfejek [1], [2], [3], [4], a szár burkolata [5b] és a védősapka [12] tisztításához:** Folyó víz alatt öblítse le az alkatrészeket, és hagyja alaposan megszáradni a tárolás vagy a következő használat előtt.
- **A termék tisztításához:** Enyhén megnedvesített kendővel törölje le a terméket. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószeret a kendőn. Ezt követően törölje le egy száraz kendővel, és gondoskodjon arról, hogy teljesen száraz legyen a termék, mielőtt tárolja vagy ismét használja.

● Tárolás

⚠ VIGYÁZAT! ANYAGI KÁR VESZÉLYE! Soha ne tárolja a terméket tárolótáskában, amíg a termék töltődik. Túlhevülés veszélye!

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, helyezze a védősapkát [12] a nyírópengékre [5a], és az eredeti csomagolásban tárolja a terméket.

Értesítés: Ne tegye ki a terméket napsugárzás vagy hő közvetlen hatásának. Az ideális környezeti hőmérséklet +5 °C és +40 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort vagy a terméket.

Értesítés: Javasoljuk, hogy rendszeresen, 6 havonta töltsen fel a terméket.

- Tároljon mindent tiszta, pormentes és száraz helyen.

● Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Töltsen fel ismét a terméket.
A vágás nehézkes.	Haj vagy szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a terméket, és olajozza be a pengéket, amennyiben szükséges.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony.	Az akkumulátor elérte élettartama végét.	A beépített akkumulátorral rendelkező terméket megfelelően kell ártalmatlanítani.
A termék nem töltődik.	A töltés helyének környezeti hőmérséklete túl magas.	Tartsa távol a terméket a közvetlen napfénytől vagy hőtől.

● Mentésítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Ez a termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud cserélni vagy eltávolítani. A termék ártalmatlanításánál ügyelni kell arra, hogy ez a termék egy újratölthető akkumulátort tartalmaz.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 541225_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervízre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Töltse le itt a megfelelőségi nyilatkozatot:

www.owim.com

● **EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 214
Utilização correta	Página 214
Descrição das peças	Página 215
Dados técnicos	Página 215
Material fornecido	Página 216
Indicações de segurança	Página 216
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página 222
Carregar produto	Página 224
Antes da colocação em funcionamento ...	Página 225
Aplicar óleo nas lâminas	Página 225
Segurança de transporte	Página 225
Utilização	Página 225
Trocar os acessórios de pente	Página 226
Cortar cabelos	Página 226
Limpeza e conservação	Página 226
Limpeza com um pincel de limpeza	Página 226
Limpar o produto e os acessórios	Página 227
Armazenamento	Página 227
Resolução de avarias	Página 228
Eliminação	Página 228
Garantia	Página 229
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 230
Assistência técnica	Página 230
Declaração de Conformidade UE	Página 231

Legenda dos pictogramas utilizados

	Ler o manual de operação!		Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Esteja atento aos avisos de segurança e alertas!		Classe de proteção III
	Volt		Botão de LIGAR/ DESLIGAR
	Ficha USB tipo C		Apenas para o uso em interiores
	Corrente/tensão contínua		A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.

Aparador de cabelo e barba

● Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente ao corte de cabelo humano. Utilize o produto apenas em cabelos secos. O produto destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser utilizado para fins comerciais. O produto só pode ser utilizado em espaços interiores. Todas as outras utilizações são consideradas impróprias e podem resultar em danos materiais ou danos pessoais. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização incorreta.

AVISO! RISCO DE DANOS MATERIAIS!

- Não utilize o produto em cabelos artificiais ou pelos de animais.
- Imediatamente após desembalar, verifique se o produto está completo e em perfeitas condições.
- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, perto de superfícies quentes ou chamas abertas.
- Não cobrir o cabo USB tipo A para tipo C , o adaptador de corrente (não incluído) e o produto para evitar um aquecimento excessivo durante a utilização e o carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.

⚠ AVISO! Para carregar a bateria, utilize apenas uma fonte de alimentação de Classe II (não incluída) aprovada para utilização com eletrodomésticos. Saída SELV: DC 5V, máx. 1 A.

● Descrição das peças

- 1 Acessório de pente 1 mm
- 2 Acessório de pente 2 mm
- 3 Acessório de pente 3 mm
- 4 Acessório de pente 4 mm
- 5 Aparador de cabelo e barba
- 5a Lâminas de corte
- 5b Tampa do eixo
- 6 Botão de LIGAR/DESLIGAR 
- 7 Indicador LED
- 8 Tomada USB tipo C
- 9 Ficha USB tipo A
- 10 Cabo USB tipo A para tipo C
- 11 Ficha USB tipo C
- 12 Tampa de proteção
- 13 Óleo para lâminas
- 14 Pincel de limpeza

● Dados técnicos

Aparador de cabelo e barba: HG14865

Entrada:	5V $\overline{=}$, 1 A
Bateria:	1 x bateria de íões de lítio de 3,7V, 600mAh (não substituível pelo utilizador; a substituição deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado)
Nível de pressão sonora de emissão:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Classe de proteção:	III/ $\diamond$
Nível de vibração:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Baixo consumo de energia:	0,05 W (aparador de cabelo e barba com adaptador de rede (entrada: 100–240V~, 50–60 Hz, 0,2 A; saída: 5,0V $\overline{=}$, 1,0 A, 5,0 W))

● **Material fornecido**

- 1 Aparador de cabelo e barba
- 4 Acessórios de pente (1/2/3/4 mm)
- 1 Cabo USB tipo A para tipo C
- 1 Óleo para lâminas
- 1 Pincel de limpeza
- 1 Cobertura de proteção
- 1 Manual de instruções



Indicações de segurança

-  **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem ou com o produto. Existe perigo de asfixia.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador

não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- **⚠ AVISO!** Desligue o produto do cabo USB tipo A para tipo C **10**, antes de o limpar.
- Limpe o produto (ver “Limpeza e conservação”).



Evite o perigo de morte por choque elétrico

⚠ AVISO! Mantenha o produto seco.

⚠ AVISO! Este produto não deve ser utilizado perto de banheiras, bases de chuveiro ou outros recipientes que contenham água.

⚠ AVISO! Se o produto tiver caído na água, desligue imediatamente o cabo USB tipo A para tipo C **10** do adaptador de alimentação (não incluído) antes de entrar na água.

⚠ AVISO! Nunca toque no cabo USB tipo A para tipo C **10** com as mãos molhadas, especialmente quando o ligar ou desligar da tomada.

⚠ AVISO! Nunca mergulhe o produto ou o cabo USB tipo A para tipo C [10] em água ou qualquer outro líquido e nunca os lave em água corrente.

⚠ AVISO! Não utilize o produto durante o banho.

- Como proteção adicional, recomenda-se a instalação no circuito de corrente da casa de banho de um dispositivo de proteção contra corrente de fuga (FI/RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Se necessário, consulte um eletricista.
- Desligue o cabo USB tipo A para tipo C [10] da fonte de alimentação (não incluído),
 - se ocorrer uma avaria,
 - antes de limpar o produto,
 - se não utilizar o produto durante algum tempo,
 - durante uma tempestade e
 - após cada utilização.

Puxe a ficha USB tipo A [9] diretamente para fora da tomada de ligação e não do cabo USB tipo A para tipo C [10].



Evite riscos de acidente

- Não troque os acessórios enquanto o produto estiver ligado.
- Não utilize o produto se notar qualquer dano externo visível. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.
- Caso líquidos entrem no produto, verifique ele novamente antes da utilização.
- Se forem detectados danos no cabo USB tipo A para tipo C, 10, na caixa ou noutras peças, o produto não deve continuar a ser utilizado.
- Deixe as reparações serem feitas por um comerciante especializado. Reparações incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.
- Não utilize o produto com suportes defeituosos, pois eles podem ter cantos afiados.
- Componentes defeituosos precisam sempre ser trocados por originais. A conformidade com os requisitos de segurança só pode ser

garantida se forem utilizadas peças sobresselentes originais.

- Para carregar, ligue o cabo USB tipo A para tipo C **10** a uma fonte de alimentação facilmente acessível.
- Não opere o produto sem vigilância e apenas de acordo com as especificações na placa de identificação.
- Ligue o cabo USB tipo A para C **10** ao produto antes de o ligar à fonte de alimentação.
- As pontas dos suportes são afiadas.
- Desligue o produto antes de colocar ou retirar os suportes como também a limpeza.
- Coloque o cabo USB tipo A para tipo C **10** de forma a que ninguém o possa pisar ou tropeçar nele.
- Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.



Evite o perigo de danos materiais

- Produtos elétricos podem representar um perigo para animais. Adicionalmente,

animais também podem causar danos ao produto. Sempre mantenha animais longe de produtos elétricos.

- Proteja o produto de humidade, salpicos de água e gotas de água.
- Certifique-se de que o cabo USB tipo A para tipo C [10] não fica preso em portas de armários ou encostado a superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento do cabo USB tipo A para tipo C [10] pode ficar danificado.
- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, nem perto de superfícies quentes ou de chamas abertas.
- Não cubra o adaptador de corrente e o produto para evitar um aquecimento excessivo durante a utilização e o carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Mantenha o óleo para lâmina [13] longe de crianças. Não engula o óleo para lâmina [13] nem coloque nos olhos. Em caso de não utilização, guarde-o num local seguro.

- **ATENÇÃO!** Perigo de danificação do aparelho! Não exponha o produto à luz solar direta ou ao calor. A temperatura ambiente ideal situa-se entre +5 °C e +40 °C. Temperaturas extremamente baixas ou altas podem danificar a bateria ou o produto.



Indicações de segurança relativas às pilhas/ baterias

-  **AVISO!** Para carregar as baterias, utilize apenas um adaptador de rede da classe de proteção II (não incluído), homologado para utilização com aparelhos domésticos. Saída SELV: DC 5 V, máx. 1 A.
- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências po-

derão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contacto com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!

- As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Este produto possui uma bateria recarregável integrada que não pode ser trocada pelo

utilizador. A remoção ou substituição da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos. Durante a eliminação deve ser indicado que o produto contém uma bateria recarregável.

● Carregar produto

Nota: carregue o produto durante 90 minutos antes da primeira utilização e em cada carregamento subsequente.

Nota: ligue a ficha USB tipo C [11] à tomada USB tipo C [8] do produto (ver Fig. A). Ligue a ficha USB tipo A [9] do cabo USB tipo A para tipo C [10] a uma tomada USB tipo A adequada de uma fonte de alimentação com classe de proteção II (não fornecida). Este deve ser aprovado para utilização com eletrodomésticos e fornecer uma saída SELV de 5 V CC, máx. 1 A. Ligue o adaptador de corrente (não fornecido) à tomada.

Nota: quando a bateria está quase vazia, o indicador LED [7] pisca a vermelho.

Nota: para prolongar a vida útil da bateria, recomenda-se que o produto seja utilizado regularmente e sem longos períodos de armazenamento.

Nota: após um carregamento rápido de 5 minutos, o produto pode ser utilizado durante aprox. 5 minutos.

Nota: durante o carregamento, o indicador LED [7] pisca a vermelho. Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador LED [7] pisca a branco. A autonomia com a bateria totalmente carregada é aprox. 90 minutos.

Baixo consumo de energia

Após a carga completa, o indicador do estado da bateria permanece aceso e pisca a branco quando o produto está ligado à rede elétrica.

● Antes da colocação em funcionamento

⚠ AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! O aparador de cabelo e barba **5** não é impermeável e, por isso, não deve ser utilizado na banheira ou no chuveiro.

- Não utilize o produto em feridas abertas, cortes, queimaduras solares e bolhas.
- O produto destina-se apenas a cabelos secos e a ser utilizado em áreas interiores secas.
- O produto só pode ser utilizado sem fios.

Nota: antes da primeira utilização, retire a tampa de proteção **12** das lâminas de corte **5a** (ver Fig. B). Em seguida, mantenha pressionado o botão de LIGAR/DESLIGAR  **6** durante aprox. 3 segundos para desativar o bloqueio de transporte.

● Aplicar óleo nas lâminas

É recomendado passar óleo nas lâminas de corte **5a** antes da primeira utilização e depois da limpeza para garantir uma mobilidade perfeita (ver Fig. C).

- Desligue sempre o produto antes de aplicar óleo nas lâminas de corte **5a**.
- Aplique uma ou duas gotas de óleo para lâminas **13** entre as lâminas de corte **5a** e distribua uniformemente.
- Limpe o óleo excedente com um pano.
- Pode também utilizar qualquer óleo sem ácido (como o óleo para máquinas de costura).

● Segurança de transporte

O indicador LED **7** pisca brevemente a branco quando o bloqueio de transporte está ativado e se premir um botão.

- Mantenha pressionado o botão de LIGAR/DESLIGAR  **6** durante aprox. 3 segundos para desativar o bloqueio de transporte. Quando o bloqueio de transporte é ativado, o indicador LED **7** pisca a branco e, em seguida, apaga-se. Quando o bloqueio de transporte é desativado, o indicador LED **7** acende a branco e o produto liga-se.

● Utilização

Nota: segure no aparador de cabelo e barba **5** num ângulo de 45° em relação à pele para todas as aplicações (ver Fig. D).

● Trocar os acessórios de pente 1, 2, 3, 4

- Para fixar os acessórios de pente 1, 2, 3, 4 faça deslizar cuidadosamente o acessório de pente correspondente sobre o aparador de cabelo e barba 5. Pressione firmemente a extremidade inferior dos acessórios de pente 1, 2, 3, 4 até encaixar no lugar (ver Fig. E).
- Para remover os acessórios de pente 1, 2, 3, 4 solte o acessório de pente na sua extremidade inferior e retire-o das lâminas de corte 5a (ver Fig. F).

● Cortar cabelos

Nota: o cabelo a pentear deve estar seco. O comprimento de corte pode variar consoante o ângulo de corte.

- Coloque um lenço ou uma capa à volta do pescoço e da nuca para evitar que os resíduos de cabelo caiam no colarinho.
- Comece primeiro com um dos acessórios de pente 1, 2, 3, 4 com um comprimento de corte mais longo e utilize gradualmente comprimentos de corte mais curtos à medida que vai cortando.
- Comece o corte de cabelo pela nuca ou pelos lados e corte em direção ao centro da cabeça. Em seguida, corte a secção frontal do cabelo em direção ao centro da cabeça.
- Segure o aparador de cabelo e barba 5 de modo a que o acessório de pente 1, 2, 3, 4 fique o mais plano possível contra a sua cabeça (ver Fig. G). Conduza o aparador de cabelo e barba 5 uniformemente através do cabelo.
- Se possível, corte contra a direção do crescimento do cabelo.
- Para apanhar todos os cabelos, passe várias vezes o aparador de cabelo e barba 5 por uma secção de cabelo.
- Penteie bem o cabelo uma e outra vez.
- Para obter uma linha de corte reta ao cortar comprimentos, o aparador de cabelo e barba 5 deve ser passado pelo cabelo várias vezes em diferentes direções.

● Limpeza e conservação

● Limpeza com um pincel de limpeza 14

- Desligue o produto utilizando o botão de LIGAR/DESLIGAR  6. Se algum dos acessórios de pente 1, 2, 3, 4 estiver instalado no produto, remova-o antes da limpeza, conforme descrito no capítulo "Utilização". Retire também a tampa do eixo 5b, puxando-a para fora com o polegar a partir da frente (ver fig. H).

- Remova os resíduos de cabelo do corpo do aparador e das lâminas de corte [5a] com o pincel de limpeza [14] (ver Fig. I).
- Por fim, volte a colocar a tampa do eixo [5b] no produto e certifique-se de que está corretamente posicionada (ver Fig. J).

● Limpar o produto e os acessórios

- **Nota:** o produto, o cabo USB tipo A para tipo C [10] e o adaptador de corrente (não incluído) não devem ser mergulhados em água ou outros líquidos, nem lavados sob água corrente.
- **Nota:** desligue sempre o produto antes da limpeza.
- Limpe apenas com água; não utilize outros líquidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- **Para limpar os acessórios de pente [1], [2], [3], [4], a tampa do eixo [5b] e a tampa de proteção [12]:** lave estas peças em água corrente e deixe-as secar antes de as guardar ou de as utilizar novamente.
- **Para limpar o produto:** limpe o produto com um pano ligeiramente húmido. Se necessário, utilize um pouco de detergente suave no pano. Em seguida, limpe-o com um pano seco e certifique-se de que o produto está completamente seco antes de o guardar ou voltar a utilizar.

● Armazenamento

- ⚠ **CUIDADO! PERIGO DE DANOS MATERIAIS!** Nunca guarde o produto numa bolsa de transporte enquanto estiver a carregar. Perigo de sobreaquecimento!
- Se não for utilizar o produto durante um período prolongado, coloque a tampa de proteção [12] nas lâminas do aparador [5a] e guarde o produto na embalagem original.
- **Nota:** guarde o produto num local limpo, sem pó e seco. A temperatura ambiente ideal situa-se entre +5 °C e +40 °C. As temperaturas extremamente baixas ou altas podem danificar a bateria ou o produto.
- **Nota:** recomendamos que recarregue o produto regularmente, a cada 6 meses.
- Guarde tudo num local limpo, sem pó e seco.

● Resolução de avarias

Erro	Causa	Solução
O produto não funciona.	A bateria pode estar descarregada.	Carregue o produto novamente.
Cortar é difícil.	Os cabelos podem estar dentro das lâminas.	Limpe o produto e, se necessário, lubrifique as lâminas.
A bateria não pode ser carregada ou o desempenho da bateria é muito baixo.	A bateria atingiu o fim da sua vida útil.	O produto com bateria incorporada deve ser eliminado de forma adequada.
O produto não pode ser carregado.	A temperatura ambiente do local de carregamento é demasiado elevada.	Manter o produto afastado da luz solar direta ou do calor.

● Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Este produto tem uma bateria incorporada que não pode ser substituída ou removida pelo utilizador. Quando eliminar o produto, tenha em atenção que este produto contém uma bateria recarregável.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 541225_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica

PT

Serviço Portugal

Tel. 800 849000

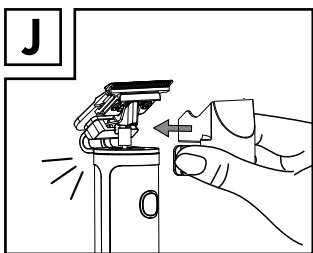
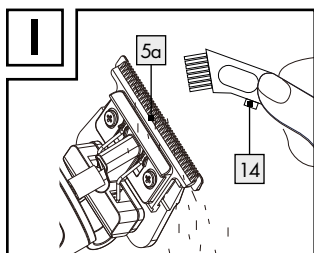
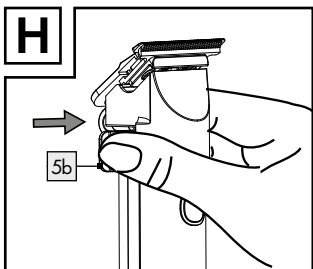
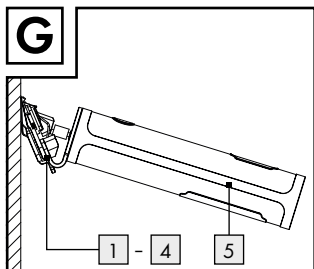
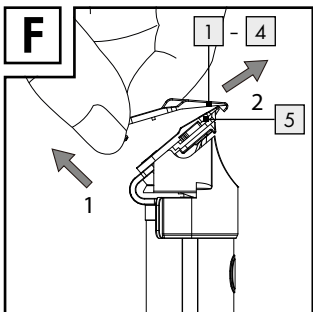
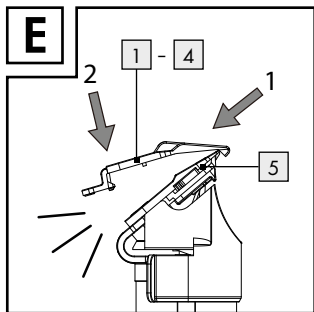
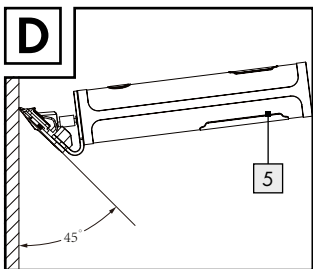
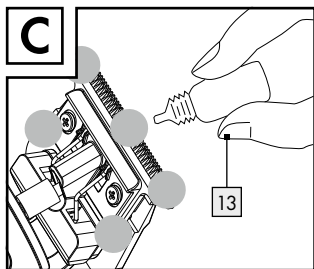
E-Mail: owim@lidl.pt



Descarregue aqui a declaração de conformidade:

www.owim.com

● **Declaração de Conformidade UE**



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG14865

Version: 06/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informačiji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Estado das informações: 06/2026
Ident.-No.: HG14865062026-8

IAN 541225_2601

